

# BOLETÍN SALESIANO

REVISTA DE LAS OBRAS DE DON BOSCO

SUMARIO: Carta del Superior General a los Cooperadores Salesianos. — La Patrona de los Cooperadores Salesianos. — Novena a Dña. Dorotea de Chopitea. — Lluvia de Gracias. — Don Juan Branda ha muerto. — Tesoro espiritual. — De nuestras Misiones: Río Negro: De la selvas al Colegio. — Culto de María Auxiliadora: La Virgen de Don Bosco (XVI). — Gracias. — Por intercesión del Vble. Don Bosco. — Invocando a Domingo Savio. — Por el Mundo Salesiano: Argentina: Peregrinación a Luján - Montevideo: Homenaje al P. Pittini - Valencia: Visita ilustre. — Al vuelo: Alicante - Bernal - Cotacachi - La Pampa - Lima - Medellín - Punta Arenas - Salta - Santa Tecla - Valparaíso. — Los que mueren.

## Carta de nuestro Rvdmo. Superior General a los Cooperadores Salesianos

Turín, 1º de enero de 1928.

*Amados Cooperadores y  
Beneméritas Cooperadoras:*

Os confieso francamente que esta vez he deseado con ansia que llegara este momento, por la importancia de las cosas que he de comunicaros, alegres las unas, tristes otras, las cuales os dirán una vez más que la Obra de Don Bosco, al igual de todas las obras humanas, sin excluir aquellas enteramente dedicadas a la mayor gloria de Dios y a la salvación de las almas, tiene que soportar de vez en cuando graves tribulaciones.

El nuevo año se nos presenta bajo los mejores auspicios; pero durante los años de 1926 y 1927 sufrimos tales que-

brantos, que hubieran podido hacernos zozobrar, si no tocáramos con mano a cada momento la asistencia de Dios y de su Santísima Madre, María Auxiliadora.

### *Dolorosas pruebas.*

Dejad que brevemente os recuerde las desgracias que nos han herido, por permisión del Señor, cuya mano amorosa besamos también en la adversidad.

En primer lugar varios de nuestros edificios han sido presa de incendios más o menos graves. La nueva Casa para formación de personal, que con tanto sacrificio había surgido junto al Colegio Manfredini de *Este (Italia)*, fué pasto de las llamas. Igual suerte le cupo al gran taller-escuela de carpintería y eba-



Nuestro Superior General, Rvdmo. D. F. Rinaldi entre los niños del Colegio Salesiano de Cuorgné (Italia).



nistería de nuestra Casa de *S. Pier d'Arena*, junto a *Génova*; también quedaron completamente destruidos, la parte principal de nuestras Escuelas Profesionales de *Sevilla (España)*, la Iglesia y dos cuerpos de edificio de *Watsonville (Estados Unidos)* y la Iglesia parroquial y Colegio de *Trelew*, en el territorio del *Chubut (Rep. Argentina)*.

Estos siniestros nos causaron graves pérdidas materiales que en su mayor parte gravaron sobre nuestra Obra; sin embargo, por gracia especial del Señor, no tuvimos que lamentar ninguna víctima, ni en el personal ni en los asilados.

En cambio en *San Carlos de Ancud (Chile)* se incendió el palacio episcopal pudiendo a penas salvarse el obispo salesiano de aquella ciudad, *Mons. Abraham Aguilera* que, además de la desgracia material, sufrió la pena mucho mayor de ver perecer entre las llamas a su secretario, el sabio y santo salesiano *Rdo. Meltzer*, que con gesto heroico, había penetrado en la Iglesia ya pasto de las llamas, para salvar el Santísimo.

Este triste episodio me hace recordar la pérdida dolorosa de muchos otros hermanos y de un número todavía mayor de beneméritos Cooperadores y celosas Cooperadoras, que durante este año han dejado este destierro y por los cuales hemos ofrecido al Señor abundantes sufragios y que aprovecho esta ocasión para recomendar a la caridad de vuestras oraciones.

Entre estas pérdidas permitid que haga mención de la del valeroso veterano de nuestras misiones, el ejemplar y celoso *D. Juan Bálzola*, fallecido en la *Prelatura Apostólica de Río Negro*, último campo de sus apostólicas fatigas y de las no menos sensibles de *D. Julio Barberis*, Catequista General de nuestra Congregación y de *D. Juan Branda*, por *D. Bosco* enviado a fundar las Casas Salesianas de España, fallecidos el pasado noviembre a la edad de 81 y 85 años respectivamente.

Ni escasearon otras pruebas.

Los misioneros de la indicada Prelatura, a causa de una baja excepcional del río, tuvieron que sufrir graves privaciones ocasionadas por la interrupción de la navegación y sin duda, una de las causas de la muerte del querido *P. Bálzola*, fué la repetida y prolongada falta del conveniente alimento.

También los Misioneros del *Matto Grosso* pasaron grandes estrecheces, a causa de la devastación completa de sus residencias, llevada a cabo por un grupo de revolucionarios y aún hoy día reclaman urgentes y generosos auxilios.

A estos tristes episodios hay que añadir los prolongados sufrimientos que afligen a nuestros hermanos de la *China*, donde todas las residencias misioneras del *Cuang-Tung*, a causa de las vicisitudes de la guerra civil y de las frecuentes incursiones de los piratas, han visto paralizada su obra evangelizadora.

También nuestro pobre Orfanato de *Shanghai*, por el cual estuvimos mucho tiempo con grande ansia, supimos luego que en parte fué destruido y que los misioneros y huerfanitos que han podido quedar en él, se ven obligados a vivir en contacto con enfermos del cólera, en la parte que ha quedado en pie, convertida en Lazareto militar.

Como veis, no nos han faltado tribulaciones; pero gracias a Dios estas no han disminuído ni el celo ni la buena voluntad de los nuestros, por lo cual damos gracias y bendecimos al Señor.

### *¡Imitemos a Don Bosco!*

¡Y tenemos muchos otros motivos para elevar a Dios un himno de gracias!

En primer lugar por la continua y particular asistencia con que protege la Obra de Don Bosco. No puedo ocultaros, oh queridos Cooperadores y buenas Cooperadoras, que, en un sitio o en otro, nos encontramos a menudo con graves estrecheces; pero al fin la Divina Providencia no deja nunca de ayudarnos. Cuanto más pienso en esto (y este pensamiento se hace cada día en mí más insistente) tanto más me convengo de que, entre las grandes maravillas actuales de la Divina Providencia, no es la última la de proveer lo necesario para la Obra Salesiana que cada día va ensanchando su campo de acción. Y la consecuencia que espontáneamente viene a mi alma es siempre la misma: *Es Don Bosco quien sigue viviendo en medio de nosotros y que nos socorre en todas nuestras necesidades.*

Por eso llenó de consuelo mi corazón el grande acontecimiento del 20 de febrero



del pasado año: la lectura del *Decreto sobre la heroicidad de las virtudes de nuestro Vble. Fundador*. Detenido en Turín por una ligera indisposición, no tuve la dicha de asistir a la solemne ceremonia, pero también yo experimenté, como el más lejano de los Salesianos y de los Cooperadores, la misma conmovedora emoción de los que estuvieron presentes, al oír que el Vicario de Jesucristo hacía resaltar, como la Obra de Don Bosco «*aún no transcurri-*

*Asamblea* junto a la tumba del Padre, en Valsálce; y en la grande alegría que experimentó toda la familia salesiana al ver elevado al honor de la Sagrada Púrpura al 2º Cardenal salesiano, Emmo. Mons. Augusto Hlond, arzobispo de Gnesen y Poznan y Primado de Polonia.

Pues bien; si queremos que el espíritu del Vble. Don Bosco siga paternalmente velando sobre la Obra Salesiana, nosotros, sobre todo ahora que ya la Iglesia ha



Quito (Ecuador) — Grupo de niños del Oratorio Festivo que hicieron la primera Comunión.

dos 40 años de su muerte, extendida por todos los países y anclada en todas las playas, es verdaderamente sicut arena in littore maris» y que «todo este magnífico y maravilloso desarrollo se debe directa e inmediatamente al Vble. Don Bosco, que continúa siendo el Director de todo; no sólo el Padre lejano, sino el autor de todo, siempre presente, siempre actuante en la inmutable eficacia de sus normas, y sobre todo de sus ejemplos».

Esta continua presencia de Don Bosco en medio de nosotros, la hemos visto y casi diría que la hemos palpado, en cada una de las nuevas fundaciones que, durante el pasado año, se llevaron a cabo; en el fervor y actividad con que los Directores de nuestros Oratorios Festivos de Italia y de gran parte de Europa se reunieron en

hablado, hemos de estudiar con afecto e imitar con solicitud sus virtudes.

No hay duda, como también observaba Su Santidad, que no todos pueden gozar de tan gran abundancia de divinos favores; que no todos pueden literalmente imitar su perfección y eficacia de obras, pero todos podemos seguir en la medida de nuestras fuerzas aquella vida completamente entregada a obras de caridad y a la oración».

También vosotros, oh amados cooperadores y celosas cooperadoras, que sois los bienhechores y amigos de las obras y misiones de Don Bosco, tomadlo como modelo y maestro; entrad decididos en el vasto campo de trabajo que él os ofrece y proponeos como lo hemos hecho nosotros, «aún debiendo necesariamente quedarnos a gran distancia», hacer todos los



días, en beneficio vuestro y de vuestros semejantes, todo el bien que podáis. De esa manera Don Bosco seguirá viviendo en sus hijos y en sus Cooperadores y lo tendremos a nuestro lado en todas nuestras necesidades.

### **La Causa de Beatificación de una Cooperadora Salesiana.**

Así lo hizo aquella ejemplar Cooperadora Salesiana que Don Bosco apellidaba *Madre* y que contribuyó grandemente a la fundación y desarrollo de nuestras Obras en Barcelona (España), *Doña Dorothea de Chopitea, Vda. De Serra*, que llevó a tanta perfección el ejercicio de la caridad en favor de los pobres, que ha merecido que durante el pasado año fuera iniciado el proceso diocesano para su Causa de Beatificación; hecho que debe llenar de consuelo vuestro corazón, amados Cooperadores y celosas Cooperadoras, y animaros grandemente no sólo a imitarla, como modelo perfecto de cooperación salesiana, sino también a invocarla en vuestras necesidades para que, con las gracias obtenidas por su intercesión, tenga curso rápido y favorable su Causa de Beatificación.

### **Las fundaciones de 1927.**

Otra prueba de la asistencia especial del Señor en favor nuestro, ha sido el haber podido llevar a cabo, a pesar de las presentes dificultades, gran número de nuevas fundaciones. Llegan a sesenta, entre las de los Salesianos y las de las Hijas de María Auxiliadora, las nuevas Casas, que la Obra de Don Bosco ha podido abrir durante el pasado año. He aquí su simple lista con la indicación de la finalidad de cada una.

#### **a) Fundaciones Salesianas.**

En ITALIA: Una Escuela agrícola para la formación de coadjutores misioneros agricultores en *Cumiana* (Turín) — Un Oratorio Festivo en *Tolentino* e internados de segunda enseñanza en *Terni*, *Chiari* y *Rovereto*.

En ESPAÑA: Unas Escuelas gratuitas

en *Alcoy* — Una Casa de formación salesiana junto al Templo Nacional del Sagrado Corazón de Jesús, en el *Tibidabo* (*Barcelona*) y un Colegio de Misiones en *Astudillo* (*Palencia*).

En FRANCIA: Una importante residencia en *Tilly* (*Dep. Seine-et-Oise*) para regentar 3 parroquias, varias Iglesias públicas y unas Escuelas populares. Un internado con Escuelas de segunda enseñanza y de Artes y Oficios en *Caen* (*Normandía*).

En BÉLGICA: Un Instituto con Escuelas Elementales, de segunda enseñanza y Profesionales en *Spy* junto a *Namur*.

En ALEMANIA: Un Oratorio Festivo en *Lustenau-Linz*.

En TCHECOSLOVAQUIA: Un Instituto con Oratorio Festivo en *Frysták* y una Parroquia con Oratorio Festivo en *Vrable*.

En HUNGRÍA: Un establecimiento con Oratorio cotidiano e Iglesia Pública en *Ujpest* y un internado con Escuelas elementales y complementarias en *Visegrad*.

En BRASIL: Un Oratorio Festivo en *Río Janeiro*.

En el PERÚ: Una escuela profesional y agrícola en *Puno Salcedo*; otra de la misma índole en *Jucay Pumamarca* y la dirección del Seminario de *Chachapoyas*.

En el ECUADOR: Una Parroquia y un Oratorio Festivo en *Rocafuerte*.

En VENEZUELA: Otra Parroquia y una Casa para formación de vocaciones en *Caracas-La Vega*.

En los ESTADOS UNIDOS: Una Casa de formación en *Richenoud*.

En CUBA: Otra Casa de formación en *Guanabacoa*.

En el CONGO BELGA: Una nueva residencia misionera, con asistencia religiosa a numerosos centros, en *Kahyelo* y una grande escuela para los indígenas en *Thiushenda*.

En la isla de TIMOR (Indias Holandesas) una nueva Misión, con Escuelas profesionales en *Dilly*.

En AUSTRALIA: En el estado de Victoria, junto a *Melbourne*, la Escuela agrícola de *Rupertswood*, con una grande extensión de terreno.

En CHINA: Un internado con Escuelas profesionales y Oratorio Festivo en *Hong-Kong*.

Finalmente merecen especial mención las residencias fundadas en los nuevos



campos de misión confiados a los Salesianos en la *Prelatura Apostólica de Porto Velho* en el *Brasil* y en el *Siam meridional*, que comprende una gran parte de la península de Malaca, donde hemos abierto ya una Casa en la ciudad de *Bonxang*.

¿Cómo no ver la mano de Dios en este extraordinario desarrollo de la Obra salesiana?

*rencia*) — *Bella Muro* (Potenza) — *Monerrato* (Cagliari) y *Termini* (Palermo) y volvieron a *Gioia dei Marsi*, donde las esperaban desde 1915 sus generosas hermanas sepultadas por el terrible terremoto.

En ESPAÑA abrieron escuelas y Oratorios Festivos en *Madrid*, en el barrio de *Tetuán* y en *Almaguer* (Toledo).



Astudillo (España) — Los aspirantes misioneros que inauguraron el nuevo Colegio Salesiano de Misiones haciendo concebir las mejores esperanzas.

#### b) Fundaciones de las Hijas de María Auxiliadora.

También la Congregación de las Hijas de María Auxiliadora ha añadido un gran número de obras a las ya existentes.

En ITALIA: aceptaron el Orfanato del Buen Pastor para niñas en *Macerata*. — Un Colegio con externado y jardín de infancia en *San Cataldo* (Caltanissetta) y otros jardines de infancia, obradores y Oratorios Festivos en *Sale-Castelnuovo* (Turín) — *Croda Vercellese* y *Chesio* (Novara) — *Ziano in Val di Fiemme* (Trento) — *Barco* (Reggio Emilia) — *Lucca* (Toscana) — *Castelnuovo dei Sabbioni* (Flo-

En INGLATERRA se encargaron de la Dirección de la Escuela elemental municipal en *Farnborough*.

En POLONIA se les ha confiado la Dirección interna del Instituto municipal de *Lódz*.

En EGIPTO se han encargado de la asistencia doméstica del Instituto Don Bosco en *Alejanría* y de la Escuela Colonial de *Eliópolis* (Cairo).

En los ESTADOS UNIDOS han abierto una nueva Casa en *New York* con escuelas parroquiales.

En CUBA un Colegio con obrador y catecismos parroquiales en *Nuevitas*.

En CHILE otro Colegio con externado,

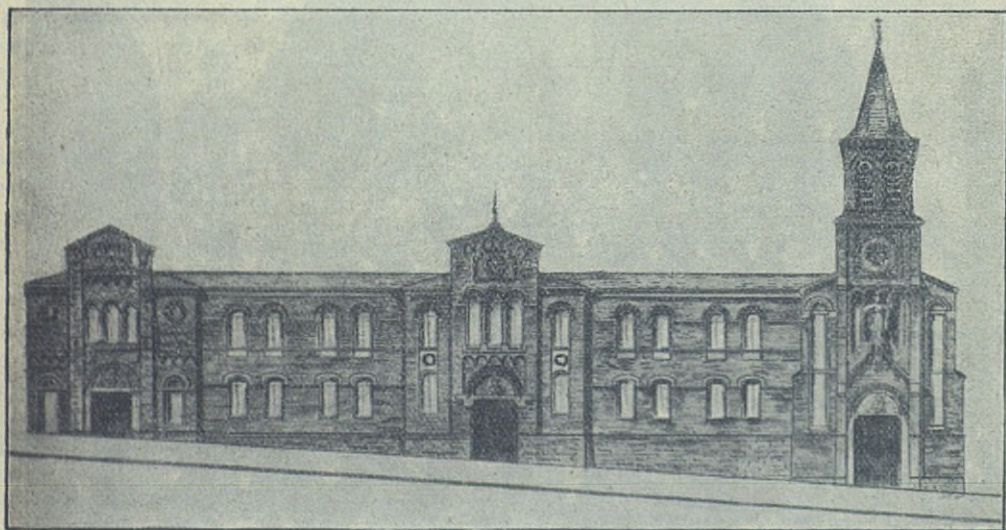


Oratorio Festivo y Jardín de infancia en Valparaíso.

En COLOMBIA un Colegio para la Colonia Italiana en Barranquilla.

Además para recordar el primer cincuentenario de su primera expedición a América han entrado en las misiones de Mérida y San Cristóbal en Venezuela; han abierto una Casa en Santa Rita del Aragua (Matto Grosso-Brasil); una Casa-Misión en Ayacucho y otra con Oratorio Festivo en Juliaca (Perú) y se establecie-

Ved como se ensancha el campo confiado a vuestra caridad, oh Cooperadores y Cooperadoras de Don Bosco; a vosotros toca cubrir los enormes gastos diarios que una obra tan compleja supone; vosotros sois los que habéis de venir todos los días en ayuda del Sucesor de Don Bosco para la formación de nuevos sacerdotes, coadjutores y misioneros, necesarios para continuar las obras iniciadas y para poder atender, las más urgentes, a lo menos, de las peticiones que de todas partes lo agobian y que vienen de



Quito (Ecuador) — El edificio en construcción para el Oratorio Festivo.

ron también en Puerto Napegue entre los pobres indios del Chaco Paraguayo.

**"No dejéis de ayudarnos cada día".**

Con las nuevas fundaciones enumeradas llegan a mil cien las casas dirigidas por los Salesianos y las Hijas de María Auxiliadora, en uno y otro hemisferio; mil cien Centros donde se trabaja en el nombre y con el espíritu de Don Bosco y bajo el manto protector de María Auxiliadora, para la educación cristiana de la Juventud, para la asistencia de los emigrados, para la conversión de los pueblos todavía salvajes o idólatras. Un desarrollo tan extraordinario, mientras por un lado os hace ver la particular asistencia del Señor sobre la Obra salesiana, por otro, os dice:

personas tan estimables, con palabras tan conmovedoras, que es una verdadera pena tener que rechazarlas. Pensad también en los gastos extraordinarios que debe afrontar. Durante el pasado año han salido de Turín 165 entre misioneros y aspirantes al Apostolado y bien sabéis lo que cuestan los viajes hasta los más lejanos continentes. Y sabéis también que no basta enviar a esta o a aquella residencia de misión un cierto número de Salesianos y de Hijas de María Auxiliadora, sino que hay que proveerlos periódicamente de los medios indispensables para el mantenimiento de los huérfanos, para vestir a los neófitos, para edificar capillas y residencias y para avalorar la predicación, con el remedio de tantas miserias materiales que afligen a muchos de aquellos pueblos.

Y no sólo para las misiones, sino aún



entre nosotros se siente ahora más que nunca la falta de la caridad. ¡Cuántos niños, en nuestros países, huérfanos y abandonados! A las puertas de nuestras Casas llega diariamente un gran número que, muchas veces por falta de medios, deben ser rechazados. Y sin embargo es urgente la necesidad de acogerlos, mantenerlos y educarlos durante varios años, para que puedan llegar a ser ciudadanos cristianos y laboriosos».

**Para 1928.**

### **Devoción a María Auxiliadora.**

No me resta sino haceros una especial recomendación para el año 1928. El 17 del próximo mayo se cumplirán los 25 años de la Coronación Pontificia de María Sma. Auxiliadora. Muchos de vosotros



Madrid (España) — Los dos mil niños del Oratorio Festivo en uno de los patios

He aquí oh buenos Cooperadores y caritativas Cooperadoras lo que debe decirnos el gran desarrollo de la Obra de Don Bosco.

Por lo tanto yo sólo añadiré: «Acorados todos los días de nuestras necesidades, ayudadnos a mantener y a educar a los niños de nuestros colegios, a formar numerosas vocaciones de sacerdotes, de coadjutores y de misioneros, a sostener las obras iniciadas y a fundar otras nuevas y no dudéis que Don Bosco os obtendrá del Señor la más cumplida recompensa en esta y en la otra vida.

recordarán el grande espectáculo de fe que Turín contempló en aquellos días y supongo que a todos os complacerá el saber que no queremos pase desapercibida una fecha tan memorable.

El Vble. Don Bosco cuándo vió acercarse la fecha de la aprobación pontificia de la Congregación Salesiana, que debía señalar el principio de su difusión, quiso antes levantar un gran templo a Aquella que había sido la inspiradora de su Obra y que debía continuar siendo su Madre y protectora. Y efectivamente: bajo el manto de María Auxiliadora la Obra de



Don Bosco se ha ido consolidando y difundiendo por el mundo entero.

Pues bien; nosotros queremos aprovechar esta ocasión para manifestar a la Reina de los Cielos toda nuestra devoción y gratitud y esto:

- 1) para cumplir un deber.
- 2) para atraer muchas almas a su devoción.
- 3) para impetrar y merecer de Ella gracias especiales para cada uno de nosotros en particular y para la Obra salesiana en general.

Por el Programa de festejos proyectados, conoceréis mi vivo deseo de que, doquiera existen casas Salesianas, se celebren Congresos locales, Regionales y Nacionales sobre el culto de María Auxiliadora, como preparación y adhesión al XI Congreso Internacional de Cooperadores Salesianos que se reunirá en Turín en el próximo mayo para tratar del mismo argumento.

Mi antecesor Don Miguel Rua de venerada memoria, 25 años hace, al anunciar el acontecimiento de la Coronación Pontificia de María Auxiliadora, escribía estas palabras: *Para nosotros María Auxiliadora lo es todo. Ella es quien inspiró y guió prodigiosamente a nuestro Don Bosco en todas sus empresas; Ella es quien sigue todavía otorgándonos su maternal asistencia, de manera que con toda razón podemos repetir con Don Bosco que todo lo que tenemos y hacemos lo debemos a María Auxiliadora.*

¡Amados Cooperadores! Preparaos para hacer también vosotros todo lo que podáis para honrar y hacer amar a María Auxiliadora. Haced que su imagen tenga un puesto de honor en vuestras casas. Haced que en vuestros labios resuene todos los días y varias veces al día su *jaculatoria*, enriquecida con indulgencias: *María Auxilium Christianorum, ora pro nobis.*

A los Rvdos. Cooperadores sacerdotes les recomiendo propaguen, doquiera sea posible, la piadosa práctica del 24 de cada mes, e invito a todos los Cooperadores a ofrecer en aquel día, aún privadamente,

algún homenaje en honor de nuestra celestial Protectora.

Llevad siempre con vosotros y difundidla entre vuestros amigos y conocidos, la medalla de María Auxiliadora y en todas vuestras necesidades acudid a Ella con la Novena recomendada por Don Bosco, teniendo presentes aquellas palabras de nuestro Vble. Padre:

«En estos tiempos, haciéndose sentir de un modo especial la falta de medios materiales para educar en la fe y buenas costumbres a los jovencitos más pobres y abandonados, la misma Santísima Virgen se ha constituido en su especial Protectora y por eso obtiene a sus bienhechores y bienhechoras, multitud de gracias espirituales y aún temporales extraordinarias». Y la siguiente explícita promesa:

«Los que deseen gracias de María Auxiliadora ayuden a las Misiones Salesianas y estén seguros de que las obtendrán.

Pedid también, en circunstancias especiales, la Bendición de María Auxiliadora, según la fórmula que hace 50 años aprobó el Papa León XIII, a instancias del Vble. Don Bosco, y que se encuentra en el *Ritual Romano*. El cincuentenario de esta Bendición, con la cual se han obtenido tantas gracias extraordinarias, debe animarnos más y más a practicar y a difundir esta devoción, tan acepta a la Celeste Patrona de las Obras Salesianas, la Virgen de Don Bosco, María Auxiliadora.

Acoged benignamente, oh amados Cooperadores, estas mis exhortaciones y no tardará en llegar el día en que todos tengáis que exclamar: *También nosotros palpamos cada día la maternal protección de María Auxiliadora sobre nosotros y sobre nuestras familias, en todos nuestros asuntos espirituales y temporales.*

Con esta esperanza, os renuevo la promesa de teneros todos los días presentes en mis oraciones y en las oraciones de las almas por vosotros beneficiadas y me profeso con profunda gratitud, oh amados Cooperadores y beneméritas Cooperadoras

Vuestro humilde y afmo. servidor

FELIPE RINALDI Pbro.



# La Patrona de los Cooperadores Salesianos

Al hablar de D<sup>a</sup> Dorotea, como de los demás Siervos de Dios, nos importa hacer constar que no queremos en manera alguna contravenir a las disposiciones pontificias, ni atribuir a ningún hecho una autoridad superior a la que merece un simple testimonio humano, ni prever el juicio de la Iglesia, de la cual, a ejemplo de Don Bosco, nos gloriamos de ser obedientísimos hijos.

Todas las entidades y profesiones buscan algún Santo o Santa que haya ejercido su profesión o alguna parecida para honrarlo e invocarlo como Patrono y, en la medida de las propias fuerzas, imitarlo. Como ya saben nuestros lectores por

anteriores números del *Boletín* (1) Dios nuestro Señor ha querido que, a los 50 años de la fundación de la Pía Unión de los Cooperadores Salesianos, uno de ellos, la Sierva de Dios, D<sup>a</sup> DOROTEA DE CHOPITEA, mereciera por sus virtudes, que se iniciara el proceso canónico para su beatificación; de manera que, si, como esperamos, la Iglesia la eleva al honor de los altares, los Cooperadores tendrán un modelo seguro a quien imitar, una intercesora poderosa ante el trono del Altísimo,

(1) Véase *Bol. Sal.*: IX, 1926 — II-IV-VII-IX, 1927.

**Córfese por donde indican las líneas y dóblese para poner en el Devocionario.**

¡Oh Santo Espíritu de amor y caridad! que nos enseñasteis por el Real Profeta, ser dichosos y bienaventurados los que se emplean constantemente en socorrer a los pobres y necesitados, pues les librará el Señor en el día de la muerte; por la santa muerte que concedisteis a vuestra sierva Dorotea, que tan caritativa fué con los pobres, concedednos las gracias que os pedimos en esta novena, y la gracia de las gracias que es la perseverancia final en vuestro amor. Amén.

*Padrenuestro, Avemaría, Gloria.*

¡Oh Trinidad Santísima, Padre, Hijo y Espíritu Santol, que en vuestra fiel sierva Dorotea nos dejasteis un modelo acabado de Cooperación Salesiana, tanto por la santidad de la vida, como por el espíritu de caridad cristiana que animó todos sus actos, concedednos la gracia de cumplir, a imitación suya, los deberes de esta Pía Unión a la cual pertenecemos (o deseamos pertenecer) y dignaos otorgarnos la gracia que os pedimos en esta novena si es para mayor gloria de Dios y provecho de los pobrecitos de Jesucristo. Así sea.

*Salve Regina.*

• • •

Se suplica a las personas que obtengan alguna gracia que la comuniquen a la Redacción del *Boletín Salesiano*, Vía Colloredo 32 - Torino (109) Italia y al Vicepostulador de la Causa, el Phro. Salesiano D. Julián Massana, Escuelas Salesianas, Apartado 175 - Barcelona-España, al cual deberán enviar también las limosnas para la Causa de Beatificación.

**NOVENA  
A LA SANTÍSIMA TRINIDAD  
para alcanzar los divinos favores  
por la intercesión de la Sierva de Dios**



**Dña. DOROTEA DE CHOPITEA.**

Nació en Santiago de Chile el 4 de junio de 1816. A causa de la guerra de la independencia de las colonias americanas, toda su familia se trasladó a



salida de su misma Asociación, la que mejor que nadie podrá llamarse la *Patrona de los Cooperadores Salesianos*.

Es necesario, pues, que los Cooperadores del mundo entero tengan especial empeño en conocer la vida (2) de esta modelo de Cooperadores Salesianos, a quien Don Bosco apellidaba *Madre*, que estudien, para imitarlos, sus ejemplos de caridad heroica, que la den a conocer sobre todo a aquellos a quienes Dios ha concedido abundancia de bienes de fortuna; pues muy bien se puede presentar como una *Santa millonaria* y su vida como el modo único y seguro para que los millones no obstruyan la entrada del Cielo a los que los poseen.

Pero sobre todo debe ser un empeño

(2) Un modelo de caridad = Dña. Dorotea de Choptea por el P. J. ALEGRE S. J. — Editorial Litúrgica Española, Cortes 581 = Barcelona (España).

Barcelona en 1819. A los 16 años contrajo matrimonio con D. José M<sup>ra</sup>. Serra, con quien vivió por espacio de 50 años como modelo acabado de todas las virtudes, y especialmente de la caridad con los pobres, tanto en vida de su marido, como en los nueve años que le sobrevivió. En la gran transformación que experimentó Barcelona en el siglo XIX, fué la señora providencial enviada por Dios para que la Ciudad Condal pudiera figurar entre las ciudades más caritativas del mundo.

Pasan de 30 los colegios, hospitales y asilos que fundó o ayudó a fundar. La Congregación Salesiana, en particular, le debe la fundación y desarrollo de las Escuelas Profesionales de Sarriá, de las Escuelas Populares gratuitas de Hostafranchs y del Colegio de Santa Dorotea para las Hijas de María Auxiliadora. Y las cuantiosas limosnas que todas estas Obras suponían las hacía a pesar de tener cinco hijas, a las que educó cristianamente e inculcó sus principios de caridad y amor hacia los pobres.

Después de una vida santísima, llena de actos de abnegación, murió en Barcelona el 3 de abril de 1891, a los 75 años de edad, rodeada de sus hijos, nietos y biznietos, a quienes guió siempre por el camino del Cielo.

de todos los miembros de la Pía Unión, contribuir a la glorificación de esta Sierva de Dios, *pidiendo todos los días* que el proceso iniciado para su Causa de Beatificación prospere y especialmente *invocándola* en todas sus necesidades y trances apurados, para que la *lluvia de gracias*, que se van obteniendo por su intercesión, aumente más y más, a medida que aumente nuestra fe y confianza y formen, junto con sus virtudes, la peana de gloria que la eleve, así lo esperamos, al honor de los altares.

*Don de Dios* significa el nombre de *Dorotea*. El regalo que el Señor os envía, amados cooperadores, para el año 1928, es esta ejemplar Cooperadora Salesiana para que la *conozcáis, la imitéis y la invoquéis*.

Para facilitar su invocación publicamos aquí una Novena, enriquecida con indulgencias por varios Sres. Obispos y con la cual se han obtenido ya numerosas gracias de las que entresacamos algunas.

## NOVENA.

Por la señal...  
Acto de contrición.

¡Oh Padre Eterno! que por el Profeta Isaías nos mandáis repartir nuestro pan con el pobre y necesitado y que en el corazón de vuestra sierva Dorotea infundisteis un tan grande amor de madre, no sólo para su numerosa familia, sino también para todos los que se hallasen en alguna necesidad espiritual o corporal; por aquella gran caridad con que por amor vuestro socorrió a todos los necesitados, mostraos propicio a las súplicas, que en mi favor os presenta y escuchad mis plegarias, concediéndome la gracia particular que os pido en esta Novena.

*Padrenuestro, Avemaría, Gloria.*

¡Oh Hijo Divino y Señor Nuestro Jesucristo! Vos, que en el día del Juicio diréis a todos los que han empleado sus bienes en socorrer a los pobres y necesitados, que todo lo que con ellos hicieron con Vos mismo lo hicieron; por las muchas veces que vuestra sierva Dorotea os sirvió en los pobres durante su vida, glorificadla ahora después de su muerte, a fin de que pueda servir de modelo a los que han recibido de Vos con abundancia los bienes de la tierra, y concedednos la gracia que por su intercesión os pedimos.

*Padrenuestro, Avemaría, Gloria.*



## LLUVIA DE GRACIAS

atribuidas a la intercesión de la Sierva de Dios

**Dña. DOROTEA DE CHOPITEA**

BARCELONA (España). — Era por el mes de Julio del año 1924 cuando me vinieron a buscar para confesar a un joven que se estaba muriendo. Tenía una pulmonía que se había ido alargando con varias complicaciones, de tal suerte que el médico Dr. Cornudella creía imposible

santidad y cuya vida se estaba entonces leyendo en el comedor de nuestro Colegio.

Al día siguiente comenzó la mejoría del enfermo y al terminar la novena estaba ya casi del todo bien. Actualmente goza de perfecta salud.

Octubre 1925.

JACINTO ALEGRE S. J.

BARCELONA (España). — A primeros de enero de 1925 se estaba muriendo, de una llaga



Punta Arenas (Chile) — El clero infantil del Colegio Salesiano.

que saliese de aquella enfermedad y que en caso de salir quedaría completamente tísico. Tenía este joven un tío jesuita en este mismo Colegio del Sagrado Corazón de Jesús de Barcelona, que entonces estaba fuera de la ciudad, predicando y aunque había de llegar pronto, no se creyó prudente aguardar a que volviese, pues estaba el enfermo tan grave, que se temía moriría aquella misma noche.

Como se trataba de un joven piadoso, no costó mucho trabajo hablarle de Sacramentos, que se le administraron en seguida y que él recibió con gran fervor y piedad.

Luego le propuse comenzar una Novena a la Santísima Trinidad, para alcanzar la salud por los méritos de Dña. Dorotea de Chopitea, que por su gran caridad con los pobres había muerto hacía ya algunos años, con fama de

en el estómago, el Director del Colegio de San Luis Gonzaga, uno de los mejores colegios seglares de segunda enseñanza de Barcelona.

Cuando se le administraron los últimos sacramentos la esposa del enfermo dijo al sacerdote que lo asistía, que era el P. Alegre, de la Compañía de Jesús: Hemos consultado los mejores médicos, Rosell, Font, Gallard, Puig-Sureda y todos nos dicen que para que pueda vivir se necesita un milagro.

Como el P. Alegre sabía que a este enfermo se le podía hablar con toda claridad le dijo: — Dicen que para que pueda V. vivir se necesita un milagro y ese es el que nos hace falta para la glorificación de Dña. Dorotea de Chopitea, tan caritativa con los pobres ¿Quiere que comencemos una Novena?

— Inmediatamente, dijo el enfermo; y aún



prometo que si alcanzo de Dios el beneficio de la salud trabajaré para su Causa de Beatificación.

Los nueve días siguientes, cuando el Padre Jesuíta iba a verle, llevaba consigo la recomendación del alma creyendo que debería hacerla. El enfermo vivía solo de inyecciones. Le entró un gran deseo de que le hiciesen la operación. El confesor, consultado, respondió que se la hicieran, siquiera para que muriera a gusto. La hizo el Dr. Puig-Sureda. Para ello fué preciso inyectar el enfermo sangre de su hijo Manuel, pues con tantos años de enfermedad y con tantas hemorragias, apenas le quedaba. No debió quedar el Doctor muy satisfecho de la operación cuando al terminar dijo que debería repetirla a las tres semanas y a las hermanas que le preguntaron qué le habrían de dar cuando despertase, contestó: — Nada, porque no despertará.

Despertó sin ningún dolor y en seguida pidió alimento. Al poco tiempo podía sentarse a la mesa con su familia y comer como ellos.

Pero sufrió en los primeros días una complicación. Era el 5 de febrero y al día siguiente, todos los alumnos de su Colegio fueron a comulgar, como lo hacen todos los primeros viernes en honor del Sagdo. Corazón de Jesús. Aquel día quedó el enfermo completamente curado. Era el día de la fiesta de Santa Dorotea, Virgen y martir.

20 - IX - 1927.

A. J. P.

MADRID (España). — Mucho me place ver como en el *Boletín Salesiano* se promueve la devoción a la que fué gran Cooperadora salesiana, la caritativa y virtuosa dama Dña. Dorotea de Chopitea. También yo me considero deudor a Ella de una gracia especialísima:

Hallándome en delicadísimo estado de salud que hizo temer hasta por mi vida, invoqué de un modo especial para obtener la curación, si era conforme a la voluntad de Dios, a su fiel Sierva Dña. Dorotea de Chopitea, por cuya intercesión sabía que se empezaban a obtener en Barcelona gracias señaladas.

Con sentimientos de gratitud y de admiración hacia la primera Cooperadora Salesiana de España he de confesar que, en contra de lo que la ciencia pudo en un principio prever, fui recobrando la salud hasta poderme entregar de nuevo al trabajo no ligero que la obediencia me ha confiado.

¡Ojalá que el conocimiento de las virtudes de Dña. Dorotea se extienda por doquiera y que crezca la confianza en su poderosa intercesión, para que podamos ver cuanto antes ele-

vada al honor de los altares a esta ejemplar Cooperadora salesiana!

15 de noviembre de 1927.

MARCELINO OLAECHEA, Pbro Salesiano.  
Inspector de la Provincia Céltica.

*Encarecemos mucho a nuestros lectores y especialmente a los Cooperadores Salesianos se recomienden a la intercesión de Dña. Dorotea y lo aconsejen a otros, invitándoles a publicar la gracia, a enviar alguna limosna para su causa de beatificación y a hacerse cooperadores Salesianos, si todavía no lo fueran.*

## CONDICIONES

para formar parte de la Pía Unión  
de los Cooperadores Salesianos.

- 1) Haber cumplido los 16 años de edad.
- 2) Gozar de buena reputación religiosa y social.
- 3) Procurar en sí y en los demás un ideal de vida cristiana según el espíritu de caridad y mansedumbre propio de Don Bosco y promover en la medida de las propias fuerzas, por medio de la oración, de la prestación personal, de la propaganda y, si es posible, de la limosna, las obras de la Pía Sociedad Salesiana: Oratorios Festivos, Escuelas de Artes y Oficios, Colonias Agrícolas, Escuelas gratuitas, Misiones, etc.
- 4) Hay concedidas gran número de indulgencias plenarias y parciales, para cuya adquisición basta rezar todos los días un Pater, Ave y Gloria a San Francisco de Sales con la jaculatoria: Sancte Franciscus Salesi, ora pro nobis.
- 5) Órgano de la Pía Unión, que cuenta con unos 500.000 asociados en todo el mundo, es el *Boletín Salesiano*, que se edita en Turín en diez lenguas: italiano, castellano, portugués, francés, inglés, alemán, yugoeslavo, checoslovaco, polaco y lituano. Para recibirlo basta solicitar su envío a la Casa Salesiana más próxima, o a la Casa Madre de los Salesianos (Via Cottolengo 32 Turín-Italia). No tiene precio de suscripción, pero se agradece una pequeña oferta para contribuir a los gastos de impresión y envío.

**Lecturas Católicas,** fundadas por el Vble. Juan Bosco. — No deben faltar en ningún hogar de Cooperadores Salesianos o de exalumnos.

De Buenos Aires hemos recibido la entrega N. 522 correspondiente al mes de Octubre de 1927. Se titula: *Margarita Bosco* y narra la vida ejemplar de la Madre de nuestro Vble. Fundador.



# ¡El Rvdo. D. Juan Branda ha muerto!

n. en Nizza Monferrato (Italia) el 15-V-1842

† en Turín el 23-XI-1927 a los 85 años de edad.

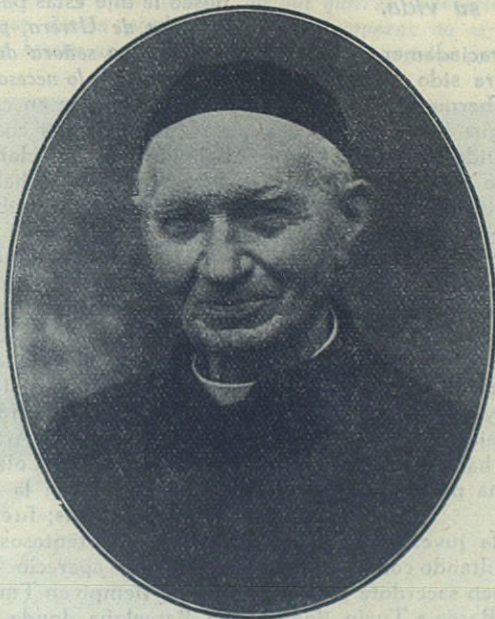
¡Salesianos de España! ¡Llorad, rezad y consolaos!

¡Cooperadores Salesianos de España! Acompañadnos en nuestro dolor, uníos a nuestras plegarias, participad de nuestro consuelo.

Si, lloremos; porque acá en la tierra hemos perdido a uno de los salesianos más ancianos, confidente y amigo del Vble. Don Bosco, por él escogido para ser el fundador de la Congregación Salesiana en España, hacia la cual conservaba un amor tan grande que no podía hablar de ella sin conmovirse; las casas de Utrera,

Málaga y Sarriá le deben la vida y en ellas derrochó los tesoros de su actividad juvenil y de su celo por la gloria de Dios y la salvación de las almas. Un sentimiento de gratitud debe humedecer nuestros ojos en llanto. Son los hijos que lloran ante el cadáver del padre.

Y recemos; porque es el único obsequio que ahora podemos hacerle, pues aunque esperamos que su alma no lo necesita, con ello cumplimos un deber, le manifestamos nuestro amor y satisfacemos un vivo deseo suyo, por él manifestado pocos días antes de su muerte, en el que sin duda fué su último escrito y que por dicha nuestra conservamos: «*A todo he renunciado excepto a la caridad de los pocos que me conocieron para que quieran encomendarme a Dios a fin de que me libre del Purgatorio, al que espero ir despues de mi muerte,*



El Rvdo. Don Juan Bta. Branda, a los 80 años, en ocasión de las bodas de oro de su 1ª Misa.

*por la misericordia de Dios, por los méritos de Jesucristo e intercesión de María Santísima».*

Pero consolémonos, porque ha muerto un santo y hemos adquirido un protector más en el Paraíso. Esta fué la exclamación espontánea de cuantos con él convivían en la Casa Madre y admiraban todos los días su humildad verdaderamente extraordinaria, el rigor consigo mismo y la mortificación llevada hasta el exceso, la piedad profunda que hacía de él un alma en continua oración y unión con Dios y la caridad

que ardía en su corazón, que le hacía rezar diariamente por cada uno de sus hermanos, y con la cual acogía a innumerables almas en un verdadero apostolado como confesor, caridad que fué la causa de su última enfermedad, que en tan pocos días lo arrebató a nuestro afecto; pudiéndose decir de él que, como buen pastor, dió la vida por sus ovejas. Podemos pues invocarlo y encomendarnos a él con confianza, sobre todo los Salesianos y Cooperadores Salesianos de España por quienes él sentía tanto afecto. Quien estas líneas escribe, que ayudó a amortajar su cadáver, apenas terminado el piadoso servicio, arrodillado a su lado, estrechando sus manos todavía calientes, le pidió con todo el afecto del alma por cada una de las Casas, de los Salesianos y de los Cooperadores de España, para



que él sea desde el Cielo, como el ángel tutelar de la Obra Salesiana en aquella Nación, a donde le envió el mismo Don Bosco, para echar los cimientos de su Obra. Este pensamiento debe llenar nuestra alma de consuelo, en medio de la aflicción que su muerte no puede menos de causarnos.

### Los datos de su vida.

Poco conocemos, desgraciadamente, de su vida, que sin duda hubiera sido grandemente edificante para todos sus hermanos y que hacemos votos para que llegue a escribirse. Y a esta ignorancia ha contribuido sin duda el propósito que él había hecho de vivir ignorado, como él mismo lo manifestó en el escrito antes citado, cuando le habíamos rogado que para consuelo y edificación de los salesianos de España, quisiera manifestarnos los recuerdos de su vida: «*Mi intención fué y es hoy día la de vivir ignorado lo más posible tanto en este residuo de mi vida, como después de muerto*».

Nació en Nizza Monferrato (Italia), el 15 de mayo de 1842. Se ve que ya desde su juventud sentía la vocación de trabajar en pro de la niñez, pues en su misma casa había organizado una especie de escuela nocturna para los niños del pueblo.

En el pleno vigor de la juventud sintió el ideal del sacerdocio y consultando con su párroco esta su intención, el buen sacerdote le aconsejó que se fuera con Don Bosco a Turín, donde éste había dado comienzo a una obra extraordinaria en favor de la juventud pobre y que además facilitaba a los de edad ya avanzada el llegar a ser sacerdotes.

El joven Branda no se hizo sordo al divino llamamiento y el día 24 de abril de 1868 entraba en el Oratorio de Turín a la edad de 26 años. Don Bosco lo recibió con gran bondad y se manifestó complacido por la adquisición hecha. Empezó en seguida con gran fervor los estudios de latín, ya que él había seguido los estudios de ciencias y tenía el título de delineante, y en el mes de setiembre del mismo año, fué admitido en el Noviciado de lo que todavía no se llamaba Congregación Salesiana sino «*quedarse con Don Bosco*».

De manos del mismo Don Bosco recibió el hábito clerical el día 4 de octubre de 1869, y fué luego con D. Pablo Albera a abrir la Casa de S. Pier d'Arena, siendo ordenado sacerdote el 12 de abril de 1873.

Por encargo del mismo Don Bosco estuvo después al frente de las nacientes Escuelas Profesionales de Artes y Oficios en el Oratorio de Turín, y de aquel tiempo conservamos dos cartas que Don Bosco le escribió desde Roma

en enero del 77 y en marzo del 78, que son una prueba de la grande estima y afecto que el Vble. le profesaba.

### Su acción en España.

Cuando se trató de introducir la Congregación Salesiana en España Don Branda fué el escogido por Don Bosco para la delicada misión. Al enviarlo a España en octubre de 1880 Don Bosco le dijo estas palabras: «*Ahora vas a abrir la Casa de Utrera, pero permanecerás allí poco tiempo; una señora de Barcelona nos llamará y nos dará todo lo necesario para fundar una grande Casa*». Téngase en cuenta que Don Bosco decía estas palabras cuando la gran Cooperadora Salesiana de Barcelona Doña Dorotea de Chopitea, de la que hablamos en otro lugar de este número, no sabía ni que los salesianos existieran.

Dos años permaneció D. Juan Branda en Utrera, desde 1881 al 1883, durante los cuales encaminó la fundación del Asilo de San Bartolomé de Málaga. Estando en esta ciudad recibió la carta en que Dña. Dorotea la pedía una fundación Salesiana en Barcelona, a donde llegó en marzo de 1883. Allí dió vida y forma a las Escuelas de Artes y Oficios, intervino en la fundación del Colegio de las Hijas de María Auxiliadora y en la de las Escuelas Populares de Hostafranchs; fué objeto de uno de los hechos más portentosos de la vida de Don Bosco, que se le apareció corporalmente estando al mismo tiempo en Turín; y lo recibió más tarde en Barcelona, donde se le tributó una acogida que tuvo los caracteres de una apoteosis. Hasta que en 1889, después de la muerte de Don Bosco, fué llamado a Turín para ser sustituido por el Rdo. D. Felipe Rinaldi, actual Superior General de nuestra Congregación.

De esta época de su vida son dos cartas que tenemos en nuestro poder, las cuales creo que serán del agrado de nuestros lectores, pues se refieren al origen de nuestra Obra en España. La primera es de D. Juan Branda desde Málaga a Dña. Dorotea y la segunda del Vble. Don Bosco a Don Juan Branda cuando éste era ya Director de la naciente Casa de Sarriá. Dice así la primera:

*San Bartolomé - Asilo de pobres niños huérfanos - Málaga - In Corde Iesu - 4 de octubre de 1882.*

*Sra. Dña. Dorotea Chopitea Vda. de Serra. Barcelona.*

*Muy Sra. mía y de toda mi mayor consideración. Acabo de recibir su apreciada carta de V. con algún día de retraso por haberme ausentado de Utrera. Hállome en esta dando la última mano para venir y tomar la definitiva administración y dirección de este pobre Asilo, que estando ya para hundirse, la Divina Providencia nos llamó*



desde los primeros días de nuestra llegada a España, y sólo con nuestra influencia y compromiso de proveer el personal lo más pronto, haciendo de vez en cuando una visita, se alcanzó que los buenos sacerdotes que estaban a su cuidado no lo desamparasen.

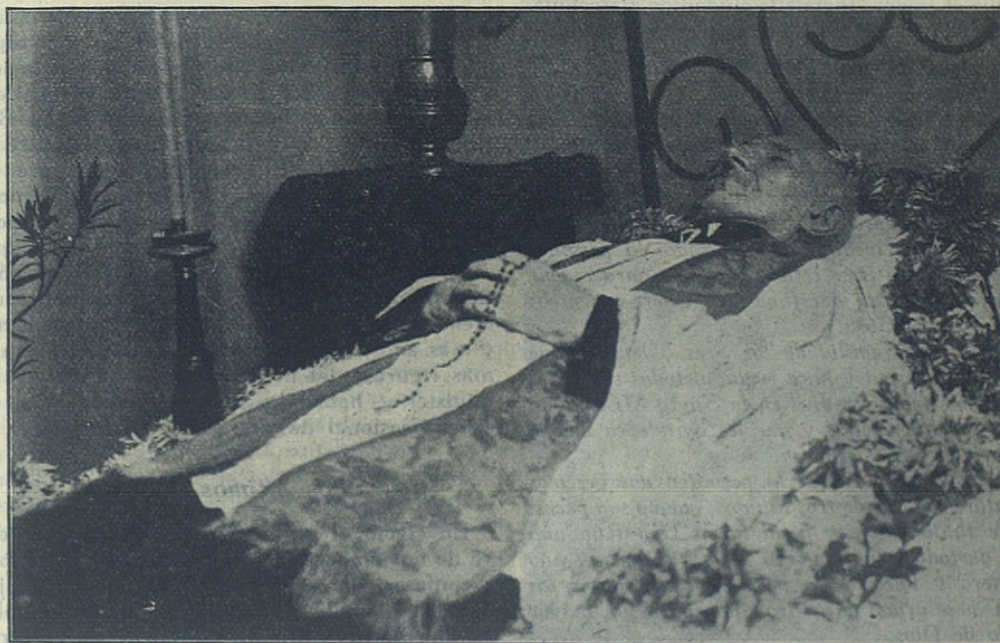
Se reunieron fondos para levantar la Obra, se aumentó el número de asilados hasta 60 niños y ahora por la generosidad de dos señores, D. Francisco Mitjana y Sr. Saria, hay Casa para más de 200. Los recursos para mantener y vestir a los niños se hallan en fondos que dieron piadosas personas, después que nosotros hemos aceptado el

de los talleres y Escuelas en las poblaciones mayores según su exigencia.

Le enviaré a V. unos Boletines por los cuales llegará a conocer mejor la marcha de nuestra Congregación y su tarea.

Los medios para levantar una Casa como ésta de Málaga son los mismos que los expresados arriba. Si hay fondos para todo sin necesitar limosnas fijas mensuales, mejor; mas convendrá siempre dejar abierta la puerta a la caridad de todos los que quieran concurrir.

Para empezar no se necesita una gran Casa; bastaría una regular con su Capilla para los PP.



El cadáver de D. Juan Branda en la capilla ardiente.

asilo, y en suscripciones de limosnas mensuales para pagar los gastos de comida, etc.

Por fin de mes llegarán de Italia, algunos que pedí y con otros que ya están preparados en Utrera, se vendrá a dar desarrollo a esta Casa; puede causar dilación el trabajo de los albañiles, pero no será cosa de mucho tiempo.

Aquí tiene V. casi expresada la forma y los procedimientos de nuestra Institución. Nuestro objeto son los niños pobres en favor de los cuales se abren escuelas de día, de noche y Oratorios Festivos. Los más abandonados y los que nada aprovecharían en las Escuelas, si no viniesen asilados, para estos se abren Casas que se llaman Hospicios, Asilos, Patronatos y Oratorios, pero por variar de nombre en nada varían en la sustancia, a saber: Instrucción y educación es la misma en todas. Sólo puede aumentar el número

y para los niños. Nuestra Congregación para abrir Casas no exige pago para sus individuos, sino sólo lo necesario para vivir y vestir. Los individuos que componen una Casa son sacerdotes, acólitos y seglares, maestros de artes y oficios; ellos se multiplican según las exigencias del Instituto.

Hay que reflexionar que Barcelona es una de las poblaciones más importantes y por lo tanto se debe colocar el Instituto en una localidad capaz de grandes ampliaciones, sin gastos de destrucción.

Tenemos muchos pedidos para abrir casas en España, pero mi Superior General Don Bosco me dijo que pronto me llamarían de Barcelona y que allí tendremos que levantar una de las mejores Casas de Beneficencia. ¿Será V. la escogida por Dios para levantar esta Obra? Yo le daría la enhorabuena y desde luego mande para



otros pormenores a su atento y humilde servidor y Cap. que se repite de V.

JUAN BRANDA Pbro.

P. D. Me tomo la libertad de enviarle el diploma de Cooperadora nuestra y si las piadosas personas que ayudarán a levantar la Obra quieren aceptar lo mismo, V. me mande los nombres que se les mandará luego de Utrera.

Como se ve esta carta era contestación a la primera que había escrito Dña. Dorotea, solicitando la fundación de una Casa Salesiana en Barcelona, hace 45 años.

La de Don Bosco parece escrita en un año en que el cólera afligía a la ciudad de Barcelona. Dice así traducida literalmente del Italiano:

*Mi querido Don Branda.*

*Los diarios van publicando como el cólera os va cada día amenazando más. Es una prueba que Dios nos hace. Tenemos con nosotros el antídoto. Sepámonos servir de él. Pero servios de él y recomendándolo todos los días: María Auxilium Christianorum, ora pro nobis, tres veces, frecuente Comunión y una medalla de Ella sobre la persona.*

*Por lo que a ti se refiere, ofréctete para recibir a los que quedan huérfanos del cólera, mientras quepan en tu Casa.*

*Dirás a la familia de los Sres. Chopitea que Don Bosco ruega y hace rogar a todos sus niños huérfanos, todos los días en la Santa Misa según todas sus intenciones y que les agradezco mucho la caridad que nos hacen.*

*Si las cosas públicas lo permiten nos veremos y trataremos de nuestros asuntos, que no son pocos. Entre tanto empieza a enviar a Don Rúa una nota de todo lo que te será necesario para el año venidero y haremos lo posible para proveer las cosas necesarias para trabajar para la mayor gloria de Dios.*

*Mi salud va mejorando y puedo encargarme de algunos asuntos más especiales.*

*María nos ayude a todos, nos proteja, nos defienda de todo peligro del alma y del cuerpo; pero rogad también por mí que os seré siempre en J. C. afmo. amigo.*

Turin 10 de agosto 1885.

Sac. JUAN BOSCO.

Esta carta la escribía Don Bosco seis meses antes de aparecerse prodigiosamente a Don Branda, 8 meses antes de su ida normal a Barcelona y poco más de dos años antes de su muerte, acaecida en enero de 1888.

### *Otros cargos.*

Vuelto a Turin D. Juan Branda, fué Prefecto en las Casas de San Juan Evangelista y de Val-sálice; luego fué enviado a la ciudad de Chieri donde levantó una gran iglesia a María Auxiliadora; mas tarde en 1901 fué envidado a Zu-

rich (Suiza) como Director y encargado de la Misión Italiana, que los salesianos regentan en aquella ciudad, donde permaneció hasta el año 1907; en 1909 lo vemos encargado de igual cargo en la ciudad de Diedenhofen (Alsacia-Lorena), donde permaneció durante el tiempo de la Guerra Europea, respetado por las autoridades alemanas, que tenían en él toda la confianza, desempeñando importantísimos servicios en pro de sus connacionales y desplegando todo su celo en la asistencia a heridos y moribundos. Finalmente acabada la guerra en 1918, a la edad de 76 años, fué destinado a la Casa Madre de Turín donde ha llevado durante estos últimos nueve años la vida más ejemplar, edificando a todos por su *humildad*, y por su espíritu de *mortificación*, rehuendo toda distinción y todo cuidado, por su *piedad*, que se manifestaba en las largas horas que pasaba en la Basílica de María Auxiliadora oyendo cinco o seis misas cada día (él celebrada siempre la primera, a las 4 y media de la mañana, verano e invierno) y haciendo todos los días el ejercicio del *Via Crucis* y por la *caridad heroica*, con que se prestaba para el ministerio de la Confesión, siendo confesor regular de varias comunidades, viéndosele a menudo salir, a pesar de sus ochenta y más años, a pié por las calles de Turín en lo más riguroso del invierno para ir a ejercer su ministerio, habiendo sido, sin duda ésta, la causa ocasional de su rápida enfermedad.

### *Los últimos días.*

En efecto, el último viernes de su vida, día 18 de noviembre, había ido según su costumbre a confesar a la numerosa Comunidad de Hijas de María Auxiliadora del barrio de San Pablo, en uno de los extremos de Turín. Al volver a casa se sentía postrado de fuerzas, pero su caridad y espíritu de sacrificio no le consintieron dispensarse de hacer aún tres etapas en favor de un enfermo y de otras dos almas a quienes había prometido que iría a confesar. Pero él mismo decía que aquel esfuerzo le había hecho caer: había contraído el mal que en 5 días había da arrebatarlo a nuestro afecto.

Sin decir nada a nadie, continuó haciendo su vida ordinaria, a pesar de sentirse con un mal más grave que sus habituales y raras indisposiciones, en la esperanza de que su fibra robustísima superaría también esta vez el mal y por su constante preocupación de no molestar a nadie; el sábado confesó todavía regularmente, pero el domingo, entre la debilidad producida por la dieta y los avances del mal, su aspecto manifestó lo que su espíritu de mortificación no había querido manifestar. El acusaba una bronquitis junto con un ardor en el estómago que le hacía apetecer cosas frías. La ilusión de algunos momentos de alivio y su afán por ce-



lebrar la Santa Misa, hicieron que, a pesar de las repetidas instancias de los que lo rodeaban, se levantara todos los días a las cuatro para celebrar su misa en la Basílica a las cuatro y media; así hizo el lunes, el martes y el mismo miércoles día de su muerte.

En dicho día el que escribe estas líneas lo encontró a las cinco y media en el retro-altar de María Auxiliadora, dando gracias después de la misa y rezando todavía el breviario; asistió también a la primera meditación de la comunidad y después de ella se disponía a volver a su cuarto; como su aspecto era de gran postración, lo acompañé a través de los patios y al llegar a la escalera (su cuarto estaba en un segundo piso) tuve que levantarlo grada por grada, hasta llegar a su cuarto en donde pareció que, sentado, quedaba más tranquilo.

Después de comer uno de los salesianos que acudían para servirle lo notó sumamente abatido y le preguntó cómo se encontraba. Sólo entonces confesó que se sentía muy mal. Llamó enseguida al Director de la Casa Capitular, Don Luis Nai, y como el enfermo conservaba por completo la lucidez de mente pudo reconciliarlo por última vez y darle la absolución sacramental. Después de la cual quedó como amodorrado. Fue su tranquila y rápida agonía; se le administró la extrema unción y la bendición papal y a los pocos minutos, a eso de la una y media de la tarde, entregó su alma a Dios. Como dijimos aquella misma mañana había celebrado la santa misa y se había administrado el Viático con sus propias manos. María Auxiliadora y Don Bosco lo quisieron a celebrar en el cielo el día 24.

### Hechos extraordinarios.

Como notamos al principio fué voz general en el Oratorio *«Ha muerto un santo»*. Y todos narraban los motivos de edificación que de su vida habían tenido. Por nuestra parte podemos decir que sentimos esta muerte como la de los miembros más queridos de la familia. Tanto más que había llegado quizá el momento en que, cediendo a instancias de personas para el muy estimadas, para mayor gloria de Dios, se hubiera decidido a manifestarnos él mismo los hechos de su vida, que con gusto hubiéramos ofrecido a nuestros hermanos y a los Cooperadores de España. Pero Dios quiso se cumpliera su deseo de vivir y morir ignorado.

Y creemos que su vida hubiera ofrecido cosas extraordinarias pues como él mismo dice en su último escrito antes citado: *«Resuena fuertemente a mi mente la sentencia de Jesús: «Vi a Satanás cayendo como un rayo del Cielo» cuando los discípulos narraban los prodigios que habían obrado en su misión, viendo yo miserable obrarse una perfecta curación de un alumno nuestro,*

*consumido por un largo tifus, desahuciado por los médicos y agonizante desde varias horas, y otro caso más grave todavía, - seguidos y precedidos de visiones espirituales, revelaciones, predicciones efectuadas, etc.»*

El niño desahuciado y moribundo de tifus curó instantaneamente con una bendición de Don Branda y el caso más grave a que se refiere es el siguiente, que nosotros oímos de sus mismos labios pocos días antes de su muerte: Fué



Santa Teresa en oración delante del Jesús atado a la columna, hecho esculpir por ella misma después de una visión. - Reproducción de la que D. J. Branda tenía en su cuarto.

enviado a asistir a un enfermo grave de un pueblecito cerca de Turín. Pero cuando llegó al pueblo fueron a recibirle diciéndole que había llegado tarde. El enfermo había fallecido hacia algunas horas. Pidió sin embargo que le dejaran ver el cadáver para rezarle un responso y subió acompañado de los parientes y del cura del lugar, al cuarto donde se hallaba el cadáver. Tomó una de sus manos entre las suyas y empezó a rezar el *De Profundis*. Mientras rezaba notó que aquella mano se iba calentando y le pareció oír una voz que le decía: *«Llámalo que viene»*. Don Branda lo llamó por su nombre tres veces y el cadáver abrió los ojos y manifestó gran satisfacción de ver a su lado al



sacerdote salesiano. Por la expresión de sus ojos y de sus palabras Don Branda rogó al cura y a los parientes que los dejaran solos. Al cabo de un rato volvió a llamarlos, todos pudieron ver todavía con vida el enfermo, despedirse por última vez, y a los pocos instantes era de nuevo cadáver.

### **El último regalo del Cielo.**

Una gracia especial obtuvo el P. Branda del Cielo un mes antes de su muerte. Era el día 14 del pasado octubre. D. Juan Branda estaba rezando las primeras vísperas de Sta. Teresa de Jesús de quien era grande devoto y de la cual tenía encima de la mesa entre otras, una piadosa imagen, no lejos de la cual había un vaso con flores ya medio marchitas.

Mientras rezaba, nota que una parte de aquellas flores empieza a crecer en el vaso dirigiéndose luego el tallo horizontalmente, por más de 20 centímetros, hacia la imagen de Sta. Teresa, en frente de la cual empezaron a brotar hojas verdes y flores fresquitas que cubrieron toda la imagen de la santa y el fenómeno fue creciendo durando toda la vigilia y el día de Santa Teresa. Don Branda hubiera querido que alguien fotografiara el fenómeno, pero las condiciones de luz de la estancia no lo permitieron. Hizo que lo presenciaran el Prefecto de la Casa Capitular y un profesor en ciencias naturales, el cual hizo muy bien observar que, aún suponiendo un resto raro de fuerza vegetativa en aquellas flores, era completamente antinatural que se hubieran desarrollado en dirección contraria a la luz del sol.

Como a Don Branda el hecho le pareció dispuesto por Dios para honor de Santa Teresa lo describió detalladamente y lo ha dejado entre sus papeles. Terminaba la narración con estas palabras: *¿Habrá querido el Señor solamente glorificar a su santa el día de su fiesta? Y nosotros añadimos: ¿No habrá querido el Señor dar a Don Branda pocos días antes de su muerte, una señal de su complacencia en él, escogiendo para ello el día de Santa. Teresa, la Santa española por excelencia?*

Salesianos y Cooperadores de España, vuelvo a deciros: ¡Llorad, rezad y consolao! Pedid a Don Branda que proteja a nuestra Congregación especialmente en España, donde él, esparció su semilla. Y pidamos a Dios que siga enviando a la Congregación Salesiana miembros del temple de Don Juan Branda, que sepan realizar en sí y en los demás el ideal de Don Bosco.

R. I. P.



## **¡Otro grande hijo de Don Bosco nos deja!**

Cerrada ya la presente edición, el día 24 de noviembre, a los 10 y media de la noche, moría a la edad de 81 años, después de larga enfermedad, el Rdm. Dr. D. Julio Barberis, Catequista General de la Congregación Salesiana, uno de los más antiguos y preclaros hijos de Don Bosco.

De él procuraremos decir en el próximo número. Entre tanto oremos e imitemos.

## **TESORO ESPIRITUAL**

Los Sres. Cooperadores Salesianos, cumpliendo los requisitos de costumbre, pueden ganar, *Indulgencia plenaria*:

1. El día que se inscriben en la *Pía Unión*.
2. Una vez al mes, a elección de cada cual.
3. Una vez al mes, asistiendo a la conferencia.
4. Asimismo, una vez al mes, el día en que hagan el Ejercicio de la Buena Muerte.
5. El día que por primera vez se consagren al Sagrado Corazón de Jesús.
6. Siempre que hagan Ejercicios Espirituales durante ocho días seguidos.

### **Además, los siguientes días:**

#### *Mes de Enero.*

1. Circuncisión del Señor.
2. Smo. Nombre de Jesús.
6. Epifanía.
18. Cátedra de S. Pedro en Roma.
19. La Sagrada Familia.
23. Los Desposorios de María Santísima.
25. Conversión de S. Pablo.

#### *Mes de Febrero.*

2. Purificación de María Sma.
22. Cátedra de San Pedro en Antioquía.

También pueden ganar otras muchas *indulgencias plenarias y parciales* y gozar de varios *privilegios*, como puede verse en el Reglamento o «Cédula de admisión a la Pía Unión», a la cual nos remitimos.

NOTA: 1) Condición para ganar las indulgencias concedidas a los Cooperadores Salesianos es la de rezar todos los días un *Pater*, *Ave* y *Gloria* con la jaculatoria: *Sancte Franciscus Salesi, ora pro nobis*; — 2) Los Cooperadores que por enfermedad o convalecencia no puedan ir a la iglesia, podrán ganar las indulgencias arriba expresadas rezando en su casa cinco *Pater*, *Ave* y *Gloria*.



# DE NUESTRAS MISIONES

RIO NEGRO (Brasil)

## De las Selvas al Colegio

(Final de la relación del misionero sal. D. A. Giaccone).

### Religiosidad. - Episodios conmovedores.

Los indios de estas regiones son indiferentes y fríos para las cosas de religión; no tienen prácticas ni ceremonias especiales; pero los niños, especialmente los más pequeñitos, aprenden pronto a rezar y sienten el benéfico influjo de la religión.

He aquí algunos episodios.

En diciembre del año pasado, habíamos recibido a un huerfanito, indio *tariano*, que tendría unos 10 años, atacado de un mal tan grave en una pierna, que no podía dar siquiera un paso. Permanecía continuamente en la amaca y sus mismos compañeros se encargaban de llevarle la comida.

Una tarde, durante el rezo del santo Rosario, salía yo de la iglesia y siendo ya oscuro tropecé con algo que me pareció un saco de arroz; hasta que con gran maravilla me di cuenta que había tropezado con el pequeño enfermo.

— ¿Qué haces aquí? le pregunté.

— He venido a ver a Dios — respondió con toda franqueza.

El pobrecito había llegado hasta la puerta de la Iglesia, arrastrándose con el auxilio de las manos, pues la pierna no le permitía ni siquiera estar de pie. Lo tomé en brazos y lo entré en la Iglesia. A causa de la oscuridad no pude observar los gestos de maravilla y las demostraciones de alegría que ciertamente hizo, viendo satisfechos sus deseos. Pero mientras tanto pensaba entre mí: ¿Quién habrá hablado de Dios a este indiecito? ¿Quién le habrá indicado que aquí está Dios, si en las malocas no saben nada, ni hablan nunca de cosas de religión?

Indagando un poco supe que otro niño le había dicho lo que había en la Iglesia y lo que en ella se hacía todas las noches;

y él, apesar de hallarse enfermo, no había podido resistir al deseo de ver con sus propios ojos aquellas maravillas.

Para contentarle, todos los días cuando íbamos a la Iglesia, dos compañeros lo tomaban y lo conducían a ella. Después le hicimos unas muletas que usó durante dos meses hasta su completa curación. Este huerfanito fué bautizado el día de Pascua, hizo la primera Comunión el día de María Auxiliadora y ahora sabe ya ayudar a misa. Imagínese Sr. Don Rinaldi, qué consuelo para nosotros ver tales progresos después de sólo siete meses de permanencia en la misión.

Para la Novena de María Auxiliadora, preparé en el dormitorio, sin decirles nada anteriormente, un altarcito y por la noche antes que entraran los niños hice encender dos velas. Cuando los niños llegaron, se quedaron con la boca abierta y no ciertamente por el mérito artístico del altar que era sumamente pobre, sino por poder contemplar el hermoso semblante de nuestra Madre Auxiliadora. Un niño *piratapuya* apenas vio el altarcito se volvió hacia mí y sonriendo me dió un estrecho abrazo. Era la expresión de su alegría. Es superfluo añadir que rezaron y cantaron con tanta devoción que parecían novicios.

Otro indiecito *tucano* todos los días de la Novena, sin que nadie le dijera nada, iba en busca de flores para adornar el altarcito y hacía la entrega por la noche al terminar la oración y el canto. Era un pequeño obsequio que quería hacer a la Virgen antes de acostarse.

Y Dios nuestro Señor oyendo las oraciones de nuestros indios nos ha concedido también gracias especiales y hasta ha obrado prodigios.

Cuando la terrible sequía y baja del río, que nos hizo estar cuatro meses sin recibir nada de Manaos, viendo tan de cerca la terrible perspectiva del hambre, atribuímos a las fervorosas e inocentes plegarias de nuestros indiecitos el haber superado aquel período tan terrible sin graves consecuencias. Varias veces nos



sucedió no tener más alimento que para el día; los niños invocaban a la Virgen, hacían visitas a Jesús Sacramentado en grupos y el alimento llegaba.

Una mañana teníamos ya la olla en el fuego, pero no había en casa ni un pescado ni un poco de carne (a los indios les gusta mucho la sopa de pescado). Pues bien a las nueve llegó un indio con un enorme tapir, que nos proporcionó carne abundante y buena para ocho días. ¿Quién lo mandaba? La Providencia.

Los mismos extractores de goma, tanto colombianos como brasileños, que venían hacia el bajo Río Negro en busca de alimentos, pasando por nuestra misión se extrañaban de ver en nuestra Casa a 50 niños y preguntaban como podíamos ir adelante cuando ellos con dinero, mercancías y miles de kilos de goma, no tenían que comer. La respuesta era siempre la misma: — ¡La Providencia oye las oraciones de nuestros indiecitos y hasta ahora no nos ha dejado faltar ni harina de mandioca, ni pescado, ni carne de caza!

Un día llegó un colombiano empleado de una gran Sociedad de extractores de goma y después de saludarme me dijo muy secamente: Padre, tenga la bondad de venderme o de prestarme tres cestos de harina de mandioca, porque tanto yo como el personal de guardia morimos de hambre. He recorrido varias malocas en busca de harina y no he encontrado y entonces he pensado venir hasta Taracúá con la esperanza de que V. me socorra.

— Lo siento mucho y me causa una pena enorme no poder socorrer a V. y a sus compañeros, pues también nosotros nos hallamos en las mismas condiciones: tenemos harina para dos días y después... si la Divina Providencia no nos ayuda no sé como nos arreglaremos.

— Pues entonces, Padre, mande estos chicos a sus malocas.

— ¿Enviarlos a sus malocas y cerrar la misión? De ninguna manera. Antes dejaríamos las clases y trabajos del campo e iríamos quien a cazar, quien a pescar, quien en busca de frutas y de hormigas.

En aquel momento salían los niños del comedor e iban a lavar sus platos al río.

— Niños, les dije, pedid hoy con mucho fervor a San José que nos envíe harina.

Si, si, Padre — respondieron en coro.

El Colombiano hizo una mueca de desconfianza y luego añadió: — Yo sin comida no regreso; me esperaré aquí y si hay harina para V. la habrá también para mí...

— Haga lo que le parezca; le contesté algo resuelto; pero V. ve que yo no puedo satisfacerle.

Los niños hicieron su oración todos juntos y en voz alta y aún añadieron el canto de una copla.

Al cabo de una hora los niños corren hacia mí gritando: *Pai, Pai!* San José nos envía harina; venga, venga al puerto!

Efectivamente acababan de llegar dos canoas de indios *Desana*, procedentes del alto *Tiquié*, que habían hecho 14 días de navegación para traernos 14 cestos de harina y recibir en cambio un poco de ropa para cubrirse.

A los gritos de alegría de los niños acudió también el Colombiano y yo le dije:

— ¿Ve V.? La Providencia o, como dicen nuestros indiecitos, San José ha enviado harina. Ahora con mucho gusto le cedo a V. una parte; tome V. los tres cestos que pedía y dé gracias a Dios que nos ha enviado el sustento necesario.

— Muchísimas gracias, Padre; me voy verdaderamente conmovido porque he visto claramente que Dios escucha las oraciones de estos pobres indios y ahora comprendo como pueden Vds. ir adelante en estas apuradas circunstancias.

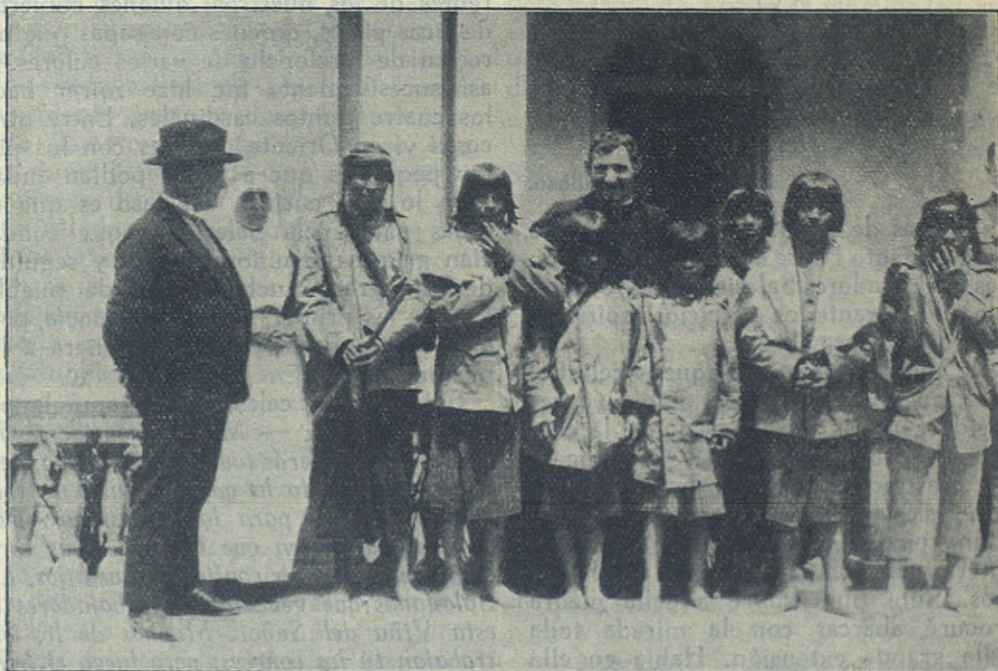
### *El Clero infantil. - Modelo de monaguillos.*

¿Y qué le diré, amadísimo Padre, del porte y seriedad de estos niños cuando sirven al altar? De los 65, ya 25 saben ayudar a misa y todos desean grandemente salir de ciriales en la Bendición. Es indecible el consuelo que nos causa el ver a veces a salvajitos de 8 ó 9 años llegar a la misión, dar muestras de espanto y terror a su primer encuentro con el misionero y luego, al cabo de dos meses, ver a aquellos mismos niños vestidos de sotana y roquete, sirviendo al altar como unos angelitos. Su compostura y devoción son dignas de todo encomio. Nosotros mismos nos admiramos de ver tales progresos en estos hijos de la Selva y quisiéramos que nuestros amados superiores y nuestros generosos bienhechores los vieran para hacerse una idea clara de la transformación que la gracia de Dios obra en estos corazones.



Un domingo una niña llevó a la iglesia un pequeño mono. Durante la función el mono se escapó y empezó a hacer piruetas alrededor del altar hasta que cogiendo la puerta salió fuera. Pues bien: mientras los indios que asistían a la función se esforzaban por retener la risa y alguno no supo contenerse, los niños que ayudaban a misa, permanecieron recogidos y serios; tan penetrados estaban de la solemnidad del acto que hacían. Bastaría

He aquí los frutos recogidos durante este año y las halagüeñas esperanzas que nos hacen concebir estos niños. El campo es de tierra virgen; aquí no entró el paganismo con sus supercherías y supersticiones degradantes, ni el protestantismo con sus promesas de dinero y auxilios materiales. Son salvajes en estado primitivo. La gracia de Dios y el sistema de Don Bosco obtendrán abundantes frutos; pero hacen falta misioneros y misioneras.



Ecuador — Grupo de jibaros cristianos, presentados por el P. Crespi al Presidente de la República que dejaron en la Capital optima impresión.

este solo hecho para demostrar la seriedad con que toman las cosas de Dios.

### *Frecuencia de Sacramentos.*

El día de Navidad, de Pascua y de María Auxiliadora del año 1925 hicimos las primeras admisiones a la primera Comunión y ahora puedo darle ya la consoladora noticia que desde enero hasta agosto de este año se han distribuido 3.138 comuniones.

Como ve, amadísimo Padre, nuestros pequeños indios comulgan casi cada día; y es por eso que Jesús triunfa en estos corazones salvajes, de los cuales esperamos poder sacar más tarde hasta vocaciones religiosas.

Necesitamos buenos coadjutores que se ocupen de los trabajos materiales para que los sacerdotes podamos ocuparnos más libremente de la instrucción religiosa. ¡Ah! si tuviéramos medios y personal, podríamos albergar e instruir solo aquí en Taracú más de 150 indiecitos, sin contar los de los demás centros de Misión donde nos esperan con los brazos abiertos para entregarnos los hijos.

Bendiga, amadísimo Padre, a estos sus hijos dispersos en estas impenetrables selvas y en particular a quién besándole la mano se siente feliz al poderse llamar in Corde Jesu afmo. hijo

ANTONIO M. GIACCONE.



# CULTO DE MARIA AUXILIADORA

## La Virgen de Don Bosco.

### XVI.

*María Auxiliadora muestra el porvenir de la Congregación a Don Bosco, y le envía una vocación extraordinaria.*

#### Un sueño maravilloso.

En el mes de setiembre del mismo año en que el Santo Padre aprobó la Pia Unión de los Cooperadores Salesianos (1876) Don Bosco tuvo durante los ejercicios espirituales un sueño maravilloso:

Se le apareció de nuevo aquella celestial Señora que repetidas veces había ya reconocido como la Madre de Dios, la cual dirigiéndose a él le dijo: — Ven que te voy a mostrar los triunfos de la Congregación Salesiana; sube sobre esta piedra. Era una piedra situada en el centro de la interminable llanura en que nos hallábamos. Subí pues sobre aquella piedra y procuré abarcar con la mirada toda aquella grande extensión. Había en ella muchedumbres de hombres de todas las razas y nacionalidades. Ví tanta gente que no creo haya actualmente tanta en el mundo.

Comencé a fijarme en los primeros que se presentaron ante mi vista. Vestían como nosotros; yo conocía a los de las primeras filas y había multitud de salesianos que guiaban grupos de niños y niñas; mas atrás se veían otros con otros grupos y después muchos otros que ya no conocía ni podía distinguir, pero que formaban una multitud inmensa. Hacia el Sur ví aparecer Sicilianos, Africanos y multitud de pueblos que no conocía. Y siempre guiados por salesianos de los cuales conocía sólo los de las primeras filas.

Vuélvete de este otro lado, me dijo la Matrona; y se presentaron a mi vista multitud de otros pueblos con vestidos dife-

rentes de los nuestros; quienes cubiertos de ricas pieles, quienes con capas que parecían de terciopelo de varios colores. Y así sucesivamente me hizo mirar hacia los cuatro puntos cardinales. Entre otras cosas ví en Oriente mujeres con los pies tan pequeños que a penas podían andar. Pero lo más curioso del caso es que en todas parte veía Salesianos que conducían grupos de niños y niñas y seguidos de una gran muchedumbre de pueblo. Los de las primeras filas los conocía, pero a la mayor parte ya no, niquiera a los misioneros.

Entonces mi celeste guía tomó la palabra y añadió: — *Mira y considera. Tu ahora no entenderás todo lo que te digo, pero fijate bien. Todo lo que has visto es todo mías preparada para los Salesianos. Este inmenso campo en que te encuentras es el campo que va a ser confiado a tus hijos. Los Salesianos que ves son los trabajadores de esta Viña del Señor. Muchos de los que trabajan tú los conoces; pero luego el horizonte se ensancha hasta donde puede abarcar la vista y no los conoces ya. Y esto quiere decir que no sólo en este siglo sino en los siglos venideros los Salesianos trabajarán en su propio campo.*

¿Pero sabes con qué condición podrá llegar a verificarse todo lo que has visto? Te lo voy a decir. Mira: es necesario que hagas grabar con caracteres indelebiles estas palabras que han de ser como el lema de vuestro escudo, vuestra divisa, vuestro distintivo: EL TRABAJO Y LA TEMPLANZA HARÁN FLORECER LA CONGREGACIÓN SALESIANA. Estas palabras las harás explicar, las repetirás, insistirás sobre ellas, harás imprimir un manual que las explique y que haga comprender bien como el trabajo y la templanza son la herencia que dejas a la Congregación y que estas dotes formarán su mayor prez y gloria.



### Una vocación extraordinaria.

El Conde Don Carlos Cays, Presidente de las Conferencias de San Vicente de Paul y diputado del Congreso Subalpino, habiendo quedado viudo y no teniendo más que un hijo ya casado, quiso consagrar el resto de su vida a la práctica de obras buenas y con este fin hacía frecuentes visitas al Vble. Don Bosco, de quien era entusiasta Cooperador y amigo.

La mañana del día 23 de mayo de 1877, víspera de la fiesta de María Auxiliadora fué, según su costumbre, al Oratorio para ver a Don Bosco. La antecámara del siervo de Dios estaba llena de gente. El Conde tomó asiento junto a dos personas que pronto llamaron su atención. Eran una pobre mujer y su hija de diez u once años. La niña se deslizaba a cada instante ya hacia un lado ya hacia otro, sobre las rodillas de la madre, que la sostenía como a una masa inerte y gruesas gotas de sudor inundaban su rostro.

Pasado un rato levantóse la madre dió un profundo suspiro y sosteniendo a su hija que apenas podía moverse, se dirigió hacia la puerta de salida.

— ¿Porqué os vais sin haber visto a Don Bosco? le preguntaron los que allí estaban.

— ¡Ah! respondió; no puedo aguardar más tiempo. Mucho siento que no me sea posible ver a Don Bosco, a quién quería pedir sólo una bendición para mi hija. — Refirió en seguida como la niña, después de terribles convulsiones, había quedado paralítica, con la mano derecha sin movimiento alguno y tan débiles las piernas que no podía tenerse en pie, ni siquiera estar sentada. Agréguese a esto, terminó diciendo que desde hace un mes, ha perdido el uso de la palabra.

En efecto, a las preguntas que a la enferma se hacían solo respondía con movimientos de cabeza, sin articular ni una sílaba. El Conde Cays propuso a los circunstantes que dejaran pasar a aquella pobre mujer apenas saliera el que estaba hablando con Don Bosco, a lo que accedieron todos de buen grado.

No cabía la menor duda de que sin un milagro aquella niña no podía sanar al menos instantáneamente. Asáltóle en esto un pensamiento al Conde Cays e invo-

cando en su corazón a la Santísima Virgen, concibió el propósito de hacerse salesiano si veía salir a aquella niña curada del cuarto de Don Bosco.

Instantes después ábrese la puerta y entran la madre y la hija.

Apenas la madre hubo expuesto a Don Bosco su dolorosa situación y la enfermedad de su hija, el Vble. la exhortó a tener fe en la bondad de María y haciendo arrodillar a la madre dió a la pequeña enferma la Bendición de María Auxiliadora y la invitó a hacer la señal de la Cruz. La niña iba a hacerlo con la mano izquierda y Don Bosco la atajó enseguida diciendo:

— No con la izquierda, con la derecha!

— Es que con la derecha no puede, observó la madre.

— Déjela que pruebe. Y volvió a repetir la invitación.

La niña obediente levanta el brazo paralítico y hace la señal de la Cruz como si no hubiera tenido nunca ningún mal.

— Muy bien dijo Don Bosco; has hecho bien la señal de la Cruz pero sin decir las palabras. Ahora repítelas conmigo: *En el nombre del Padre...* etc. Y la niña, que desde hacía un mes no podía pronunciar palabra, suelta la lengua, repite la señal de la Cruz, acompañándola con las palabras y como fuera de sí se pone a gritar: — ¡Mamá! la Virgen me ha curado. Al oír que la hija hablaba la madre lanzó un grito y se puso a llorar de alegría.

— Ahora que la Virgen te ha devuelto el habla, continuó Don Bosco, dale en seguida las gracias diciendo de corazón un *Ave María*. Y la niña la rezó con toda claridad y con gran devoción.

Pero no bastaba. Había que ver si era capaz de sostenerse en pie y de caminar sin ser sostenida y Don Bosco la invitó a que se paseara por el cuarto lo cual hizo la niña sin dificultad. La curación era completa.

Entonces la afortunada niña, no pudiendo contener por más tiempo los sentimientos de gratitud que llenaban su corazón, abrió la puerta de la antecámara, se presentó a los que esperaban que la habían visto pocos minutos antes contraída, paralítica y muda y con una desenvoltura superior a su edad y con acento que parecía inspirado, dijo:



— Señores, den conmigo gracias a la Sma. Virgen, pues con un acto de su gran misericordia me ha curado! Vean Vds. como muevo la mano, como ando y como hablo; ya no siento mal alguno.

Aquella aparición y estas palabras produjeron un efecto indescriptible: todos rodeaban a la niña; quien rezaba, quien lloraba y quien exclamaba: — ¡Oh gran Dios! ¡Oh María! Qué milagro ¡Oh niña afortunada! El mismo Don Bosco estaba tan impresionado que temblaba de pies a cabeza.

Después de transcurridos algunos minutos concedidos a la curiosidad y entusiasmo de los presentes, la agraciada y su madre fueron a postrarse ante el Altar de María Auxiliadora y más con las lágrimas que con palabras le dieron gracias por el favor obtenido.

El Conde Cays no necesitó más para asegurar su vocación: — La Virgen ha hablado, pensó; esto me basta, yo soy salesiano. Y al entrar poco después en el cuarto de Don Bosco: — Había venido, dijo, para consultarle sobre mi vocación; tenía todavía alguna duda, pero la Virgen me la ha quitado por completo. Y después de darle a conocer la condición que había puesto, añadió: — Si Don Bosco me acepta, yo soy salesiano. — Venga enhorabuena, repuso Don Bosco y será aceptado formalmente.

— Con gusto vendría mañana mismo que es la fiesta de María Auxiliadora, pero algunos asuntos que me quedan por arreglar me impiden venir hasta el día 26.

— El 26 es el día de San Felipe Neri, concluyó Don Bosco; y este Santo tan devoto de la Virgen le obtendrá, así lo espero, la perseverancia hasta el fin. El Conde mantuvo su palabra y el 17 de setiembre de aquel mismo año vistió la sotana y el 20 de setiembre del año siguiente recibía la consagración sacerdotal en la Catedral de Turín a los 66 años de edad.

Vivió todavía en la Congregación Salesiana hasta la edad de 70 años edificando a todos con sus virtudes y muriendo en olor de santidad.

## GRACIAS DE MARÍA AUXILIADORA

AJELO MALFERIT (*España*). — Encontrándome muy empeorada de una enfermedad crónica que me aquejaba, recurrí a la Virgen Auxiliadora pidiéndole auxilio y que por intercesión del Vble Don Bosco me concediera la salud. Le ofrecí una limosna para las Misiones Salesianas y otra para el Colegio Salesiano de Valencia.

Agradecida a la Virgen por haberme restituido la salud tan deseada, cumplo lo ofrecido y hago publicar la gracia, agradeciendo a la Virgen Auxiliadora tan señalado favor.

Setiembre de 1927.

Una Cooperadora.

CHONE (*Ecuador*). — Desde seis meses me encontraba postrada en el lecho con una enfermedad tan grave que la ciencia médica había inutilmente agotado todos sus esfuerzos. El sistema nervioso estaba completamente agotado hasta temerse que perdiera la razón.

En este trance me dirigí con toda confianza y segura fe al patrocinio de María Auxiliadora, pues tengo la dicha de ser Cooperadora salesiana, impetrando de ella mi salud, en atención sobre todo a mis tiernos hijos.

La celestial Señora se dignó oírme, restituyéndome milagrosamente la salud, por lo cual le estaré eternamente agradecida y envío una limosna en favor de los huerfanitos del Vble. Don Bosco.

Junio de 1927.

RAQUEL DE GARCÍA.

*Idem.* — Una persona muy digna de aprecio, estaba prisionero en manos de los jefes enemigos; siendo él también militar era muy difícil su libertad.

Comenzamos un triduo de misas cantadas en honor de nuestra madre María Auxiliadora para que nos alcanzara la gracia y ¡oh prodigio! al poco tiempo vimos cumplidas nuestras esperanzas.

Hoy cumplo lo ofrecido de publicar esta grande gracia y de enviar una limosna para las Obras del Vble. Don Bosco.

Julio 1927.

B. de R.

Cooperadora Salesiana.

CHIVATA (*Colombia*). — Habiendo mi madre caído gravemente enferma y agotado todo recurso humano y viéndola ya en estado agónico, acudí con todo el fervor de mi alma a la Sma. Virgen María Auxiliadora. Principié una No-



vena y le ofrecí una limosna y la publicación de la gracia en el *Boletín Salesiano*, si le volvía la vida a mi madre.

Y oh bondad Divina, sin haber concluido la Novena, empezó la mejoría hasta llegar a la completa curación. En agradecimiento a tan gran favor envió una limosna para su Santuario de Turín y recomendando a todos que acudan a tan buena Madre con gran fe.

8 setiembre 1927.

BELARMINA RIANO.

### **Dan también gracias a María Auxiliadora:**

ABÍA DE LA OBISPALIA (España). — *Marta López, Ignacia López y Julián Herraiz* por favores recibidos y envían una limosna.

ALBARICAL (Venezuela). — Las distinguidas familias de *Francisco y Aristides Martínez Ojeda* atribuyen la singular curación de una parienta suya a la maternal bondad de María Auxiliadora y envían una limosna para las obras de Don Bosco.

CALI (Colombia). — *Rita Clemencia Murcillo* hace celebrar una misa por gracia recibida. — *Lorenzo Calderón* y envía una limosna por haber curado sin consecuencias de un grave corte que sufrió. — *Natividad Vivas, Leónidas Collazos, Alfonso Sanchez Llanos, Tomás Joaquín Zapala, Lorenzo Calderón, Ernesto Herrera, Rosario Franco de Prado, Margarita Vallecilla, María Jesús Salcedo de Leon, Francisca Aragón de Cuevas, Teresa Cuevas Vásquez, Vicenta Córdoba de Vega, Mercedes Alvarez, Rosalvina Ordóñez de Reina y la Rvda. Superiora del Convento de la Merced* tributan gratitud eterna a la Virgen de Don Bosco y mandan una limosna. — *María Lazo de García*, por la curación de su hija Ofelia de tres años de edad y hace decir dos misas en acción de gracias.

CARCAGENTE (España). — *Joaquina Sanchis* y envía una limosna para los huérfanos.

CASSÁ DE LA SELVA. — *Dña. María Baus de Adroher* y envía una limosna.

CERRITO (Colombia). — *Ramon Tascon, Leonidas Rengifo, Gertrudis de Ocampo, Climaco Reyes, Carmen R. de Reyes* y envían una limosna para los huérfanos.

CHONE (Ecuador). — *Balbina de Rodríguez* por haber curado de fuertes dolores de estómago y envía una limosna. — *Macario Gutierrez, Silvia de Tortorelli*. — *María Luisa Castro Rosario Aveiga M. y J. A.* y envían una limosna.

HOSTALRICH (España). — *Juan Soler de Vidal* por tres gracias especiales alcanzadas de María Auxiliadora hace celebrar tres misas, ofrece tres cirios y entrega una limosna para las misiones.

LOS ANGELES (Estados Unidos). — *Mercedes Campanelli y Ascensión Cano* y envían una limosna por haberse visto libres de una grave aflicción.

MARACAIBO (Venezuela). — *Camila de Riera* y envía una limosna por un favor recibido.

MEDELLIN (Colombia). — La familia *Bermudez Echeverri* por haber obtenido la salud del padre gravemente enfermo.

MEJICO. — *Beatriz Barthez*, por una gracia recibida.

ORGAÑA (España). — Un devoto de María Auxiliadora y envía una limosna.

SAN ANTONIO (Ecuador). — *Angela M. de Minaya*, por haber obtenido una gracia y envía limosnas para misas.

SANTA TECLA (El Salvador). — *Adela Dueñas Mendoza, Nieves de Castillo, Joaquina Rosales, Enriqueta de Bonialla, Vicenta L. de Acevedo y Leandra de Vaquerano* y envían una limosna por especiales favores recibidos.

SOCORRO (Colombia). — *Adolfo Ardilla*, por una gracia muy señalada y se hace cooperador salesiano — *Zoila de Gomez Pereira* y envía una limosna.

TIPLE (Colombia). — *Pedro Celestino Valencia y Federico Montenegro* mandan aplicar una misa en acción de gracias. — *Magdalena Rengifo de Saldaña* y envía una limosna por haber obtenido una buena cosecha a pesar de haber muy malos presagios. — *María Saldaña de Valencia* por una gracia señalada.

VIGO (España). — La familia *Tapias*, por haber obtenido la salud de un miembro de la familia. — *M. Mendez* por haber salvado de naufragio a una embarcación cargada de pesca. — *Lina P. Sierra* por la curación de 3 hijos y envía una limosna.

ZAPATOCA (Colombia). — *Tilia de Ortiz* por una gracia especialísima y envía una limosna para los huérfanos de Don Bosco.

## **Por intercesión del Vble. Juan Bosco.**

CALI (Colombia). — En los meses del presente año ocurrió una curación casi instantánea por intercesión del Venerable Don Bosco.

Un domingo, hora en que salíamos de almorzar, sucedió que una de nuestras pequeñas se vió acometida por un violento dolor entre espalda y pecho que parecía quererla asfixiar. Al principio nos pareció cosa pasajera; pero luego alarmadas porque parecía que se nos moría nuestra pequeña, acudimos al facultativo, quien prescribió atención y quietud para la enferma. Luego aumentando nuestra angustia por la



gravedad de que daba muestras la enferma, acudimos sin demora al cielo en busca de consuelo más oportuno, invocando por intercesión del Venerable Don Bosco a María Auxiliadora y aplicando al propio tiempo una estampita de dicho Siervo, al cuello de la niña. El efecto no se hizo esperar pues vimos a la enferma al principio calmarse poco a poco; luego darle el acceso muy fuerte pareciéndonos que ya expi-



El Siervo de Dios Domingo Savio, en un coloquio con el Ven. Juan Bosco, le manifiesta su vivísimo deseo de hacerse santo.

raba, siendo éste el último por que luego desapareció radicalmente.

Hoy nuestra pequeña, a Dios gracias goza de buena salud.

Gracias sean rendidas al Cielo, a María Auxiliadora y a su Gran Siervo, el Vble. D. Bosco. agosto, 20 de 127.

M. PURIFICACION DE JESÚS. Priora.

CAMAGÜEY (Cuba). — Hallándome sola con tres hijos a que atender y alimentar y en angustiosa situación, al mayor de mis hijos le dejaron cesante en el empleo que ocupaba. Después de tres meses de inútiles tentativas para hallarle trabajo, tuve la inspiración de rezar el Rosario todos los días poniendo por intercesor al Vble.

Juan Bosco, pidiéndole que, si convenía, recobrase mi hijo mayor el empleo prometiendo publicar la gracia una vez obtenida.

¡Oh bondad del Vble. D. Bosco! A los seis días de haber empezado el rezo del Sto. Rosario mi hijo era admitido en el mismo puesto, remediándose así en algo mi penosa situación, por lo cual guardaré eterna gratitud y hoy gustosa cumpla lo prometido haciendo público el favor.

5 de Octubre de 1927.

CONSUELO ALFONSO DE CONSTANTIN

CIUDADELA (España). — Hallábase mi padre gravemente enfermo y ya casi desahuciado de los médicos, cuando de repente perdió el conocimiento. En tan apurado trance acudí a Don Bosco prometiendo que si recobraba la razón publicaría la gracia. La cual no se hizo esperar.

Mayo 1927.

JAIME GUITART.

CÓRDOBA (Argentina). — Agradece a Don Bosco la curación de un sobrinito y envía una limosna para su Causa de Beatificación.

C. B.

## Invocando a Domingo Savio.

PUNTA ARENAS (Chile). — El 7 de Agosto del presente año, caí gravemente enfermo de una bronco-neumonía que me llevó a las puertas de la eternidad. La fuerte tos que tenía y la alta y continua fiebre que me aquejaba, eran insensibles a los efectos de la medicina, ocasionándome no poco malestar, especialmente durante las noches, las que pasaba en vela, siéndome imposible conciliar el sueño, ni aún por una hora. Una noche después de un fortísimo acceso de tos, me sentí desfallecer por la violencia del mal, y no pudiendo de ninguna manera cortarla o siquiera disminuirla, acudí lleno de fe y confianza a la intercesión de Domingo Savio, prometándole publicar la gracia si me alcanzaba de Dios la curación y me libraba de aquella tos violenta y obstinada; y alabado sea Dios. Domingo Savio me escuchó en el acto. Aquella misma noche la tos me cesó del todo, la fiebre me bajó de golpe, pude dormir y a la mañana siguiente me sentí bastante bien. Seguí reaccionando día a día hasta sanar completamente y encontrarme ahora mejor que antes, gracias a la potente ayuda del Santito de Don Bosco. Agradecido cumpla la promesa de publicar la gracia.

17 - IX - 28.

JUAN B. OLAVE V.  
Pbro. Salesiano.



# POR EL MUNDO SALESIANO

**REP. ARGENTINA.** — *Peregrinación anual de los Exalumnos de Don Bosco a Luján.* — Cinco trenes especiales ocuparon los antiguos alumnos de los Colegios de la capital. — Una manifestación de vida y entusiasmo digna de todo encomio y de imitación es la peregrinación de ex-alumnos que con creciente éxito se celebra todos los años, al Santuario Nacional de Ntra. Sra. de Luján. He aquí como la reseña el importante rotativo «La Nación» de Buenos Aires en su número del día 10 del pasado octubre:

## El viaje.

«Un éxito significativo, tanto por la calidad como por el número de los concurrentes, obtuvo la peregrinación que los ex alumnos de los colegios salesianos efectuaron ayer al santuario de Luján. Participaron en el acto, además de los ex alumnos de los colegios del Sagrado Corazón, de la Merced, Santa Isabel y Nuestra Señora de Laguarda, establecidos en La Plata, Ensenada, San Isidro y Bernal, los pertenecientes a los distintos establecimientos de la obra que funcionan en la Capital, todos los cuales aportaron un numeroso contingente de peregrinos. Los ex alumnos pertenecientes a los colegios metropolitanos partieron en cinco trenes que salieron de la estación Once de Septiembre en las primeras horas de la mañana, el 1º con 711 pasajeros, el 2º con 522, el 3º con 538, el 4º con 598 y el 5º con 680, con un total 3.057 pasajeros, viajando en el último el director espiritual de la peregrinación, R. P. Jorge Serié; el nuevo inspector de la Obra Salesiana en los Estados Unidos, sección Este, R. P. Ricardo Pittini; los directores de los centros Reverendos Padres Tavani, Correa Llanos, Ortega, Doyle, Silva, Santolini, Picabea, Pagliere, Brett, Rizzi, Esandi y Muras y los miembros de las comisiones superiores de la Asociación.

## La llegada.

A la llegada de los trenes respectivos a la estación Basílica, en Luján, se organizaron varias columnas precedidas por las insignias, banderas y estandartes de los centros, con el concurso de las bandas de música de los colegios Pio IX, León XIII, Don Bosco de Buenos Aires y La Plata y de los Exploradores de Santa Catalina.

## La Comunión y el Credo.

Organizadas las columnas, los peregrinos se encaminaron por las calles Colón y San Martín

hacia el santuario, donde los Rdos. Padres Serié, Silva y Pittini oficiaron misas de comunión general, recibiendo, además, otros sacerdotes la confesión de una buena parte de fieles. Luego, y por primera vez, a la terminación de la última misa los ex alumnos, bajo la dirección del R. P. Silva, cantaron «El Credo» de Dumont, que supuso la reafirmación de los sentimientos cristianos que animan a la juventud católica. La parte musical fué interpretada por los coros de los Centros Costamagna y Santa Cecilia, bajo la dirección del R. P. Cozzaniga.

## Festival y Banquete.

Concluido el oficio los peregrinos se dirigieron al campo de sports instalado en el Colegio de los Hermanos Maristas, donde dos equipos formados por elementos pertenecientes a centros de la Capital y de la Provincia disputaron un partido amistoso de foot-ball, venciendo los últimos por cuatro goals a cero.

Después del partido la mayor parte de los concurrentes se reunió en un almuerzo fraternal que fué servido en el Hotel de La Paz, y el cual transcurrió en un ambiente de grata cordialidad y franca camaradería. A los postres hicieron uso de la palabra, para referirse a la índole de la acción que desarrollan los establecimientos educativos de la Obra de Don Bosco, el coronel Carlos Smith y los Sres. Barousse, Vinzio, Vizbal Semperio y Meissegeier y los presbíteros Pittini, Valera y Serié.

Este último invitó a los concurrentes al acto social que en seguida se realizaría en el local del Descanso de Peregrinos.

## Acto social.

Acallados los aplausos con que la concurrencia recibió las palabras del presbítero Serié, los comensales se dirigieron al salón de actos del Descanso de Peregrinos, donde inició la serie de discursos D. Amadeo P. Barousse, quien dió cuenta de la cantidad de delegaciones presentes, entre las que figuraban representaciones de las Inspectorías del Sur, de la Patagonia, del Norte, de San Francisco de Sales, de San Francisco Solano, de Rodeo del Medio, Rosario, San Nicolás, Uribelarrea, Huetel, Santa Rosa de Toay, Trinidad, etcétera. En seguida el Sr. Barousse expresó que la comisión organizadora había dispuesto el envío de telegramas de salutación a S. S. Pio XI, al presidente de la República, Dr. Alvear; al gobernador de la Provincia de Buenos Aires,

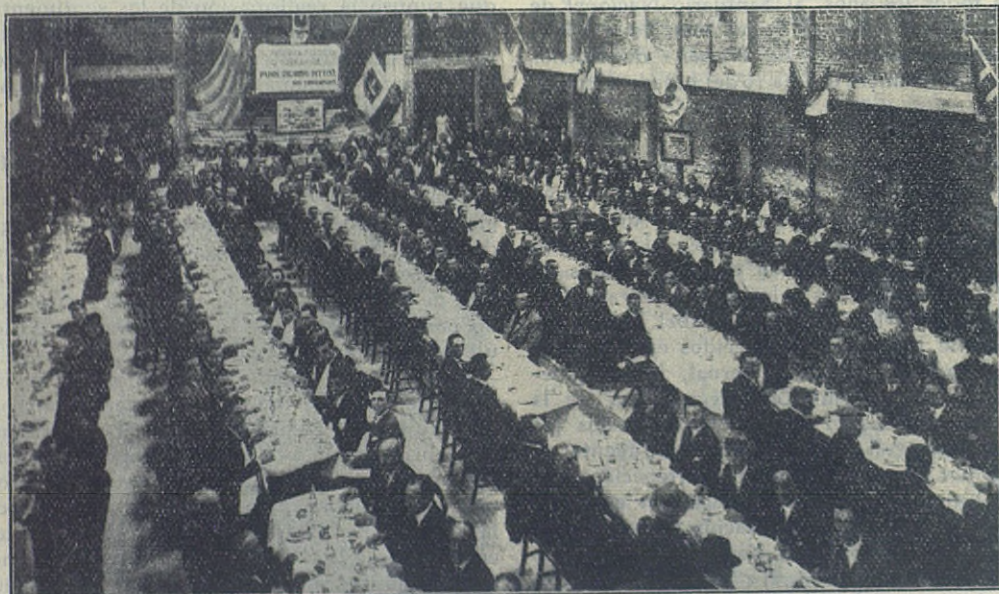


Dr. Valentín Vergara; al nuncio apostólico, monseñor Cortesi; al arzobispo de Buenos Aires, fray José María Bottaro; al rector mayor de la Orden, R. P. Felipe Rinaldi; al consejero de la congregación, R. P. José Vespignani; al obispo de La Plata, monseñor Alberti, y al cura rector de San Cristóbal, R. P. Reverter; por la cooperación prestada para el éxito del acto.

Tan pronto como cesaron los aplausos que saludaron las palabras finales del discurso del Sr. Barousse, hablaron sucesivamente los señores Carlos Smith y Próspero Utraigos, cuyas oportunas improvisaciones fueron igualmente

era Inspector del Uruguay y Paraguay, el Rvdo. D. Ricardo Pittini, para el mismo cargo, en una de las Inspectorías de los Estados Unidos.

Eran tantas las simpatías de que gozaba entres los salesianos, alumnos, ex alumnos y Cooperadores, que al primer sentimiento de pena al ver partir a un superior tan querido sucedió el de la conformidad, sólo al considerar la voluntad de Dios manifestada por la orden de los superiores y el mayor bien de la Congregación, por la que todos, como el mismo Padre Pittini, guardan todos sus entusiasmos. Y entonces surgió espontánea, para dar desahogo



Montevideo — Aspecto del banquete de Cooperadores y Exalumnos, en obsequio del P. Pittini.

muy celebradas. Cerró el acto el R. P. Serié con una elocuente arenga, exhortando a los ex alumnos de Don Bosco a proseguir sin desfallecimientos en la obra emprendida.

#### Despedida.

Finalizado el acto social en el Descanso, los concurrentes se dirigieron al polígono de tiro, donde presenciaron los concursos organizados entre los distintos centros y cuyas alternativas fueron seguidas con visible interés.

Una vez concluido el concurso de tiro, los peregrinos retornaron al santuario, donde el R. P. Pittini pronunció un sermón de circunstancia después de lo cual el R. P. Serié impartió la bendición con el Santísimo, con lo que terminaron las ceremonias del día ».

**MONTEVIDEO (Uruguay) — Honrando a un digno hijo de D. Bosco.** — La voz de la obediencia ha destinado al que hasta hace poco

a todos los corazones, la idea de dedicar al Padre amado un homenaje que, si bien fuera imperfectamente, manifestara el amor que todos le profesaban.

Y el homenaje resultó grandioso y digno. La Comisión de la Asociación nacional de Ex-alumnos pensó que nada mejor que una *gran Comunion General*, podría ofrecérsele. Y todos los que pudieron respondieron como un solo hombre. El acto dejó en todos, la más dulce emoción que luego en el desayuno exteriorizaron entre otros el Sr. Carlos Du Pré, Presidente de la Federación de la Juventud Católica y los Sres. Lanaro y García Ares en nombre de los Ex alumnos.

A mediodía, en ágape familiar, mas de 500 ex alumnos y Cooperadores rodeaban al P. Pittini, pudiéndose decir que todo el Uruguay y Paraguay estaban representados. Estaban allí el Excmo. Sr. Arzobispo Mons. Aragone, el Dr. Juan Zorrilla de San Martín el inmortal



cantor del TABARÉ, el capitán de Navío Conforte, el heroico aviador Larre Borges, representantes de todas las jerarquías y clases sociales, todos unidos en la idea de honrar a un digno Hijo de Don Bosco que, con los métodos y cualidades del Padre, tanto bien había sembrado en la gloriosa república Oriental, en el generoso Paraguay y aún entre los indios del Gran Chaco.

A los postres habló en nombre de los Salesianos el P. Luis Hector Salaberry, el Dr. José Miranda en nombre de los ex alumnos. El Dr. Canzani historió la proficua labor del P. Pittini en la Federación de la Juventud Católica Uruguayaya diciendo que a él y a Mons. Cama-

P. Pittini, ilustró su múltiple labor y deteniéndose especialmente en su entusiasmo por las misiones dijo que como en el TABARÉ «el beso de Blanca había hecho venir a los españoles, sería el beso del Indio paraguayo el que traería de nuevo al P. Pittini a nuestras tierras» y terminó diciendo: «separación no es olvido y ni él olvidará, ni será olvidado».

Habló después el Excmo. Sr. Arzobispo que fué saludado con una interminable salva de aplausos. Dijo que hablaba en nombre de la Arquidiócesis y manifestó su pesar por el alejamiento del P. Pittini, a quien, glosando una frase de León XIII, llamó un brillante de su mitra.



Bernal (Arg.) — La escolanía del Colegio Salesiano que dió un magnifico concierto de solo canto gregoriano.

cho debía la Federación su vida. Hablaron también los Sres. Conci y Pilar Cabrera siendo muy aplaudidos. El P. Pittini visiblemente emocionado, respondió a todos demostrando cuanto ama y amará al Uruguay donde ha pasado 34 años de su vida.

Número hermosísimo del homenaje resultó la Academia de la tarde. Hablaron el Sr. Jeronimo Zolesi, dignísimo ex alumno, profesor de la Universidad y actualmente presidente del Círculo Católico de Obreros, el Rvdo. P. Julio Baqué que pronuncio en nombre de los salesianos un sentido discurso que terminó con estas palabras: «Adios, Padre, idos contentos, que os llevais el cariño y la gratitud de todo un pueblo que resignado y triste estrecha temblando vuestra mano y la besa con amor».

Merece párrafo aparte el gran Zorrilla de San Martín que con su elocuencia sencilla porque sale del corazón y sublime a la vez porque sale del corazón del gran Poeta moderno de la lengua castellana, habló de la personalidad del

El P. Pittini procuró de nuevo contestar a todos con voz velada por la emoción, agradeciendo aquel homenaje que resultó verdaderamente cordial e imponente.

También la Federación de la Juventud Católica dedicó al P. Pittini una sesión de honor y la ciudad de Paysandú no quiso quedarse atrás en este himno de gratitud, dedicándole un hermoso acto académico en el Teatro «Florencio Sánchez».

Deseamos al digno Hijo de Don Bosco un fecundo apostolado en su nuevo campo de acción y en su nombre agradecemos desde estas columnas una vez más los homenajes que se le han tributado.

**VALENCIA (Esp.). — Visita ilustre.** — El día 13 del pasado noviembre las Escuelas Salesianas de esta ciudad se vieron honradas con la visita del Sr. Alcalde, Marques de Sotelo, acompañado por el Marqués de Villagracia y por los tenientes de Alcalde Sres. Alapont y



Núñez Moreno. Visitaron las dependencias del colegio quedando sumamente complacidos, pasando despues al teatro donde fueron objeto de un sentido homenaje por parte de los alumnos, ex alumnos y salesianos, que agradecieron su dignación. Antes de salir del Colegio el Sr. Alcalde y sus acompañantes oraron unos instantes ante el altar de María Auxiliadora.

Al día siguiente, hablando con un periodista, hizo el Sr. Alcalde las siguientes manifestaciones:

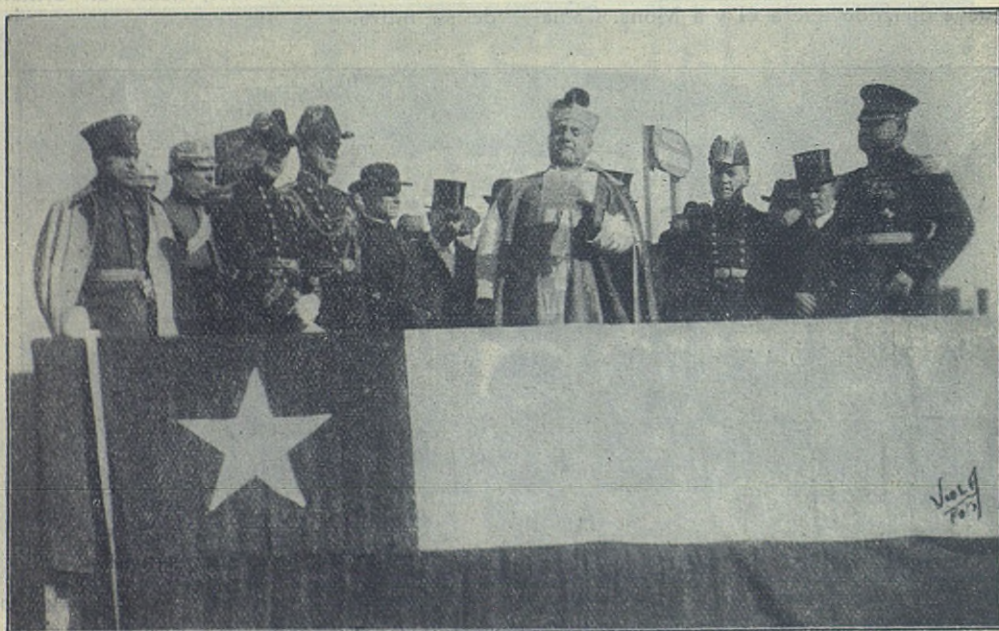
«Esta clase de Instituciones honran de verdad a Valencia; realizan la obra más eminente



## AL VUELO



**ALICANTE (España).** — Una especial alabanza merecen los antiguos Alumnos de Alicante que se han suscrito con un donativo mensual para la fundación de una beca destinada a la formación de un futuro misionero alicantino. Que cunda ese ejemplo, pensando que Don Bosco quería que sus primeros Cooperadores fueran los ex alumnos.



**Punta Arenas (Chile)** — Durante el discurso de Mons. Arturo Jara, en la ceremonia de la inauguración de la lápida de la nueva calle *Fagnano*,

temente social que pueda imaginarse y merecen cumplidamente la simpatía de todos los valencianos. Allí se congregó una nutrida representación de todas las clases sociales, pero especialmente de los elementos populares que consideran aquel local como una prolongación del hogar.

Allí se distraen los niños y los grandes y hay tal cariño y compenetración entre todos que dentro de la Casa de los Salesianos son todos hermanos; y ese sentimiento no desaparece al traspasar el umbral de aquella Casa bendita, sino que perdura y contribuye grandemente a que luego, en la vida ordinaria, no muera esa amistad que se inició en las aulas salesianas.

¡Una Obra grande muy grande es la que realizan esos salesianos!».

Agradecemos vivamente al ilustre representante de la Ciudad del Turia tan halagüeñas frases.

**BERNAL (Argentina).** — La Revista «Pax» de los Benedictinos de Buenos Aires da cuenta de una *velada musical exclusivamente gregoriana*, celebrada en el Seminario Salesiano de Bernal el día 21 del pasado setiembre para conmemorar el XIV Centenario de la fundación de la Abadía de Monte Casino. Entre otras cosas dice: «La ejecución del canto tan expresiva y el movimiento tan seguro y a la vez elegante hicieron la admiración de los presentes. Sinceramente: No estábamos acostumbrados a oír cantar la melopea gregoriana con tanta maestría por una masa coral bien numerosa por cierto». Nos ha gustado sobre manera el suelto. Don Bosco que tanto hizo para promover en sus colegios el canto litúrgico, habrá escuchado desde el Cielo las melodías de Bernal con gran fruición.



**COTACACHI (Ecuador).** — Una importante mejora de esta población quedará para siempre unida al nombre de nuestro Vble. Fundador. El entusiasta Cooperador Salesiano, *Don José R. Morales*, después de amargas luchas y penosos sacrificios, ha logrado llevar a feliz término la construcción de una Vía de comunicación que une las importantes poblaciones de Quiroga, Cotacachi y Otavalo. Como uno de los fines de esta importante vía era facilitar el establecimiento de los Salesianos en esta ciudad fue encomendada su construcción a Don Bosco y el éxito, después de tantas dificultades,

peradores salesianos y de la Obra de María Auxiliadora para las vocaciones y el de hacerse activos Cooperadores salesianos.

*Idem.* — Con sentimientos de profunda gratitud hacemos constar con sumo gusto que en la sesión del día 17 de setiembre el *Venerable Concilio Limense VIII*, a propuesta del Ilmo. Mons. Pedro Pascual Farfán, resolvió por unánime acuerdo elevar al Santo Padre una, *súplica pidiendo que se proceda cuanto antes a la Beatificación de nuestro Vble. Padre Don Bosco* y del Vble. P. Claret, fundador de los benemé-



**Salta (Arg.)** — El Arzobispo de Buenos Aires, Mons. Boffaro y los Sres. Obispos Mons. Campero, Mons. Piedrabuena y Mons. Orzali, durante el homenaje que se les tributó en el Colegio Salesiano.

se atribuye a su poderosa intercesión. *Por eso se le ha puesto el nombre de Vía « Don Bosco ».*

**LA PAMPA (Argentina).** — Por primera vez y guiada por los PP. Salesianos, el día 24 del pasado octubre, una nutrida peregrinación *acudió desde la lejana Pampa al Santuario de Luján*, siendo la admiración de todos por su fe y piedad. A los pies de la Patrona de la Argentina le encomendaron sus hogares y sus haciendas. En la función de despedida les dirigió la palabra el Rvdo. Sr. Inspector, P. Jorge Serié.

**LIMA (Perú).** — Con grande entusiasmo, el día 22 del pasado agosto celebraron los ex alumnos el *Día del Colegio*. Entre otros acuerdos tomaron el de participar activamente a la labor de la *Asamblea Salesiana*, que se tenía que celebrar al domingo siguiente con motivo del Cincuentenario de la Fundación de los Co-

ritos Misioneros del Inmaculado Corazón de María.

**MEDELLÍN (Colombia).** — Aprovechando la visita del Sr. Inspector P. Bassignana un grupo de 28 ex alumnos de varios Colegios salesianos residentes en Medellín fundaron, el día 2 del pasado octubre, un nuevo Centro, con grandes manifestaciones de entusiasmo y amor a la Obra Salesiana. Resultó elegido presidente D. Manuel Alfonso Gómez. Deseamos al nuevo Centro vida larga y próspera.

**PUNTA ARENAS (Chile).** — Con solemnidad extraordinaria se celebró en esta ciudad el 117º aniversario de la *Independencia Nacional*. Una de las ceremonias más solemnes fué el cambio de nombre de las dos antiguas calles de Arauco y Aconcagua que en adelante se llamarán de Mons. Fagnano y de José Nogueira.



Con tal motivo toda la prensa dedicó preciosos artículos laudatorios al valeroso hijo de Don Bosco, tan benemérito de la civilización y conversión del extremo Sur del Continente americano y al que tanto debe aún materialmente la ciudad de Punta Arenas. En una tribuna levantada al efecto se colocaron las autoridades haciendo uso de la palabra el Sr. Gobernador, coronel Don Carlos Vergara y el Sr. Obispo Salesiano, Don Arturo Jara Márquez, quien hizo el elogio de las virtudes de Mons. Fagnano, antecesor suyo en la Vicaría Apostólica de Magallanes.

**SALTA (Argentina).** — Con solemnidad extraordinaria se celebró en esta población el XXV aniversario de la Coronación de las veneradas imágenes del Señor y de la Virgen del Milagro; nuestros Colegios de Tucumán y Salta tuvieron gran parte en los festejos con un grupo de 700 niños, que dieron alto ejemplo de piedad y compostura especialmente durante la grandiosa misa de comunión general, celebrada en el atrio de la catedral, contemporaneamente, por los tres obispos Mons. Campero, Mons. Piedrabuena y Mons. Orzali. Fué uno de aquellos espectáculos que aumentan la fe de los pueblos.

**SANTA TECLA (El Salvador).** — Cinco días, desde el 14 hasta el 18 de setiembre, dedicaron los Colegios de Santa Tecla, de Santa Ana y de Ayagualo a la celebración de un Congreso del Sagdo. Corazón de Jesús y a la clausura del Año Aloisiano. Un bien combinado programa de actos religiosos, académicos y recreativos hizo que resultaran días verdaderamente llenos y que trascurrieran con gran satisfacción de todos. Presidentes honorarios de los Festejos fueron el Exmo. Sr. Presidente de la República, Dr. D. Pio Romero Bosque y el Cónsul Gral. de Italia, Sr. Dalio y entre los miembros del comité efectivo figuraban el Cura Vicario de Sta. Tecla, D. Salvador F. Revelo, el Gobernador del Departamento, D. Benjamin Arrieta, el Comandante militar, Gral. D. Gilberto Barahona, el Alcada de Sta. Tecla D. Paulino Cea, D. José Parker, Presidente de los Cooperadores Salesianos y Dña. Emma de Sol, Presidenta de las Cooperadoras.

**VALPARAISO (Chile).** — En el número de setiembre, habíamos dado la noticia de la Fundación del Centro de Ex alumnos «Don Luis Nai» en forma que podía hacer creer que era el primer Centro del género en la importante ciudad. A petición de un entusiasta socio del Centro «PIO X» con gusto hacemos constar que este Centro de ex alumnos de la Sección Comercial del Colegio Salesiano, existe ya desde 6 de agosto 1903, mientras que el Centro

«Luis Nai» de reciente formación está formado por ex-alumnos de la Escuela-Talleres. Hacemos con gusto la aclaración, porque supone en quien la ha pedido entusiasmo y amor por la organización de ex alumnos, que deseamos ver siempre más próspera y activa.

## LOS QUE MUEREN

### Dr. Eloy González.

El 19 de julio del presente año volaba al Cielo en Cerrito (Colombia) el alma del Dr. Eloy González.

Fué un ferviente cristiano, Cooperador Salesiano entusiasta y activo Decurión, cargo que le fué concedido por el venerado Don Miguel Rúa, Sucesor de Don Bosco, de santa memoria.

Lo recomendamos vivamente a las oraciones de todos los Cooperadores.

### Don Miguel Botanch Badia.

Falleció en Cassá de la Selva (Gerona-España) el 19 del pasado octubre. Era padre del celado de los Cooperadores Salesianos de aquella localidad al cual presentamos nuestro más sentido pésame. Su muerte fué verdaderamente cristiana y edificante.

Una oración sobre su tumba.

### Recordad en vuestros sufragios

**BARCELONA (España).** — Dolores Puig. — Emilia Cazes y Carbonell. — Gertrudis Vich.

**CALI (Colombia).** — Dionisio Lenis.

**CARMEN (Colombia).** — Ricardo González.

**TIPLE (Colombia).** — Rosario Valencia de Vázquez y Jesús María Bonilla.

~~~~~  
Pensemos ahora en hacer buen empleo de las riquezas, pues de lo contrario se convertirán en agudas espinas que nos atormentarán en punto de muerte.

Ven. JUAN BOSCO.

Con aprobación de la autoridad eclesiástica.

Gerente: D. DOMENICO GARNERI.

Establecimiento Tip. de la Sociedad Editora Internacional - Turin  
Corso Regina Margherita, 174.